

triton 5A Portable Oscillating Spindle Sander

TSPSP 650

EN Operating & Safety Instructions

FR Instructions d'utilisation
et consignes de sécurité

ES Instrucciones de
uso y de seguridad

PT Instruções de
Operação e Segurança

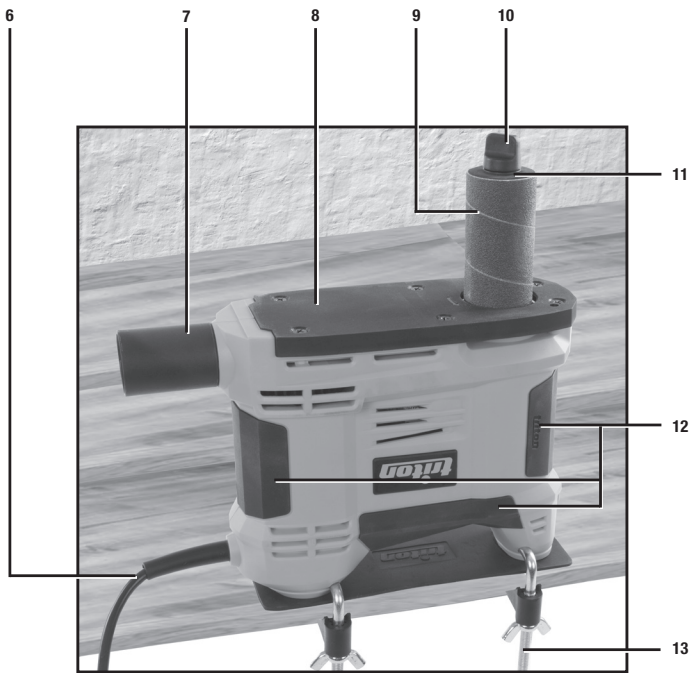


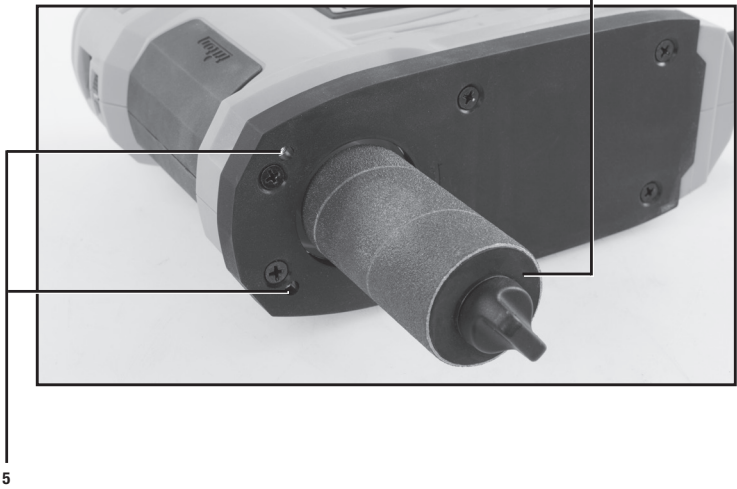
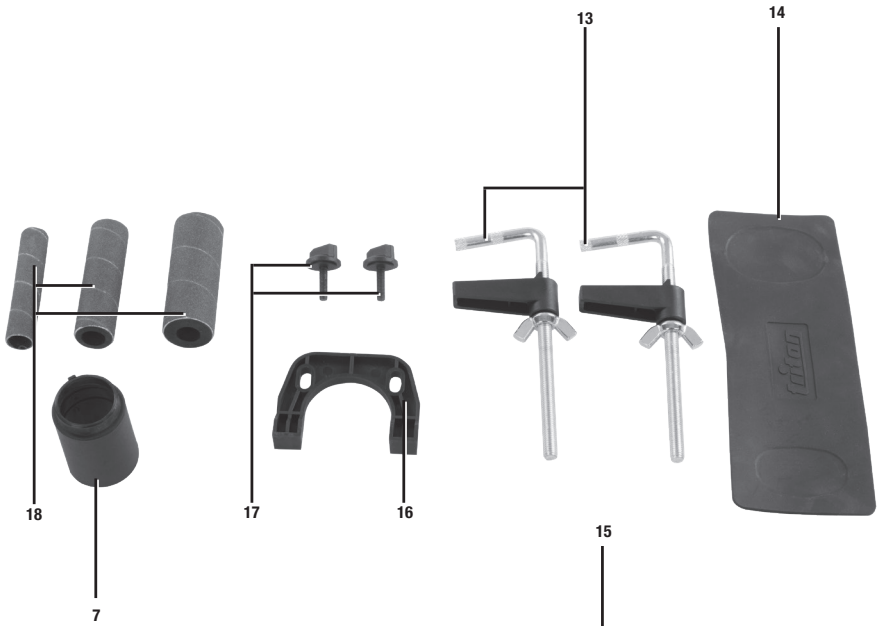
Version date: 22.10.18

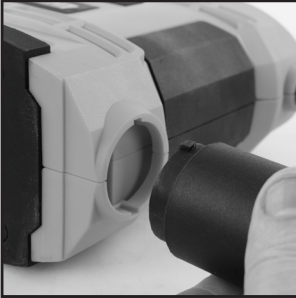
Designed
in Europe 

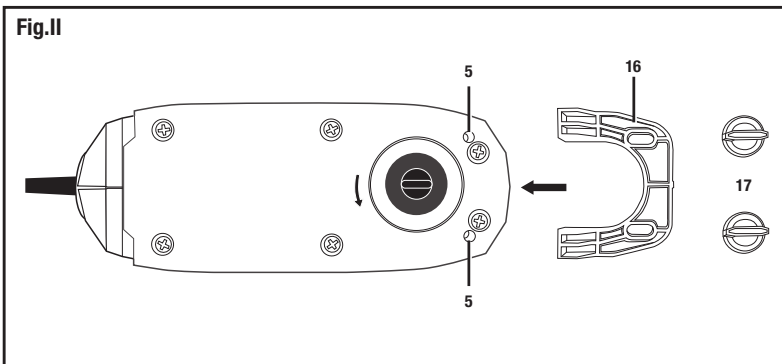
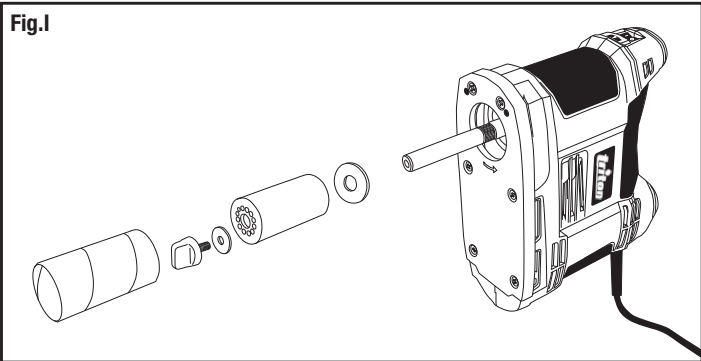
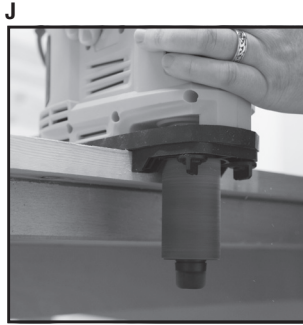
tritontools.com







A**B****C****D****E****F****G****H**



Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton product. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instruction. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Dust extraction required or recommended



For indoors use only!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



Class II construction (double insulated for additional protection)



Environmental Protection
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Caution!



Toxic fumes or gases!

Technical Abbreviations Key

V	Volts
~, AC	Alternating current
A, mA	Ampere, milli-Amp
n ₀	No load speed
opm	Orbits or oscillations per minute
Ø	Diameter
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min ⁻¹	Operations per minute
rpm	Revolutions per minute
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
m/s ²	Metres per second squared (vibration magnitude)

Specification

Model number	TSPSP650
Voltage	120V
Power	5A
No load speed	1800–3200min ⁻¹
Spindle oscillations	50–90opm
Stroke length	1/4"
Sleeve length	3"
Sleeve diameters	1/2", 3/4", 1", 1-1/2"
Protection class	
Ingress protection	IP20
Power cord length	6'
Dimensions (L x W x H)	10-1/4" x 3-5/16" x 10-1/4"
Weight	4.85lbs
Sound and vibration information	
Sound pressure L _{PA}	86.4dB(A)
Sound power L _{WA}	97.4dB(A)
Uncertainty K	3dB
Weighted vibration a _w	4.874m/s ²
Uncertainty K	1.5m/s ²
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	

As part of our ongoing product development, specifications of TRITON products may alter without notice.

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

Safety Rules

- KEEP GUARDS IN PLACE and in working order.
- REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
- DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lit.
- KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept safe distance from work area.
- MAKE WORKSHOP KID PROOF with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- DON'T FORCE TOOL. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- USE RIGHT TOOL. Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- USE PROPER EXTENSION CORD. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table A shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.
- WEAR PROPER APPAREL. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
- SECURE WORK. Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times.
- MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- DISCONNECT TOOLS before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
- REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure switch is in off position before plugging in.
- USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function - check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
- NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

Ampere Rating		Volts	Total length of cord in feet			
		120	25	50	100	150
		240	50	100	200	300
More Than	Not More Than	Minimum gage for cord				
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	Not Recommended		

Grounding Instructions

- All grounded, cord-connected tools:

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

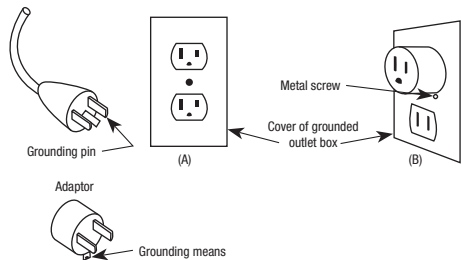
Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3 pole receptacles that accept the tool's plug.

Repair or replace damaged or worn cord immediately.

- Grounded, cord-connected tools intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts:

This tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Sketch A. The tool has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Sketch A. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Sketches B and C, may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in Sketch B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. (This adapter is not permitted in Canada) The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box.

Grounding methods



Sanding Tool Safety



WARNING!

- Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord. Cutting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.
 - Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against the body makes it unstable and may lead to loss of control.
 - Recommendation that the tool always be supplied via a Residual Current Device with a rated residual current of 30mA or less.
 - If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- ALWAYS wear appropriate protective equipment, including a dust mask with a minimum FFP2 rating, eye protection and ear defenders
 - Ensure all people in the vicinity of the work area are also equipped with suitable personal protective equipment
 - Take special care when sanding some woods (such as beech, oak, mahogany and teak). The dust produced is toxic and can cause extreme reactions
 - NEVER use to process any materials containing asbestos. Consult qualified professional, if you are uncertain whether an object contains asbestos
 - DO NOT sand magnesium or alloys containing a high percentage of magnesium
 - Be aware of paint finishes or treatments that may have been applied to the material that is being sanded. Many treatments can create dust that is toxic, or otherwise harmful. If working on a building constructed prior to 1960, there is an increased chance of encountering lead-based paints

- g) **The dust produced when sanding lead-based paints is particularly hazardous to children, pregnant women, and people with high blood pressure. DO NOT allow these people near to the work area, even if wearing appropriate personal protective equipment**
- h) **Whenever possible, use a vacuum dust extraction system to control dust and waste**
- i) **Be especially careful when using a machine for both wood and metal sanding. Sparks from metal can easily ignite wood dust. ALWAYS clean your machine thoroughly to reduce the risk of fire**
- j) **Empty the dust bag or container (where applicable) frequently during use, before taking breaks and after completion of sanding. Dust may be an explosion hazard. DO NOT throw sanding dust into an open fire. Spontaneous combustion may occur when oil or water particles come into contact with dust particles. Dispose of waste materials carefully and in accordance with local laws and regulations.**
- k) **Work surfaces and sandpaper can become very hot during use. If there is evidence of burning (smoke or ash) from the work surface, stop and allow the material to cool. DO NOT touch work surface or sandpaper until they have had time to cool**
- l) **DO NOT touch the moving sandpaper**
- m) **ALWAYS switch off before you put the sander down**
- n) **DO NOT use for wet sanding. Liquids entering the motor housing can cause severe electric shocks**
- o) **ALWAYS unplug the sander from the mains power supply before changing or replacing sandpaper**
- p) **Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. If you are in any doubt as to safe use of this tool, do not use it**

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: lead from lead-based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically treated lumber. Your risk from exposure to these chemicals varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Product Familiarisation

1. Speed Adjustment Dial
2. ON/OFF Switch
3. Bench Mounting Fixing Holes
4. Motor Vents
5. Edge Guide Holes
6. Power Cord
7. Dust Extraction Port Adaptor (removable)
8. Sanding Base
9. Sanding Sleeve
10. Locking Bolt
11. Drum Washer
12. Rubber Grips
13. Bench Mounting Clamps
14. Bench Mounting Mat
15. Sanding Sleeve Drum
16. Edge Guide
17. Edge Guide Locking Screw (2)
18. Additional Sanding Sleeves/Drums

Intended Use

Compact, portable oscillating spindle sander for light-duty edge sanding, curved internal sanding, or template sanding tasks, either hand-held or bench mounted.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

⚠ WARNING: Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

Selecting the right grade of sanding sleeve

- Sanding sleeves are available in a variety of different grades: coarse (60 grit), medium (120 grit) and fine (240 grit)
- Use a coarse grit to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work, and fine grit to finish off
- Always use good quality sanding sleeves to maximise the quality of the finished task

- It is advisable to do a trial run on a scrap piece of material to determine the optimum grades of sandpaper for a particular job. If there are still marks on your work after sanding, try either going back to a coarser grade and sanding the marks out before recommencing with the original choice of grit, or trying using a new piece of sandpaper to eliminate the unwanted marks before going on to a finer grit and finishing the job

Fitting a sanding sleeve

⚠ WARNING: Always ensure the tool is switched OFF and the plug is removed from the mains power supply before fitting or removing sanding sleeves.

Note: Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding sleeves. Ensure foreign objects, such as nails and screws, are removed from the workpiece before starting to sand.

⚠ WARNING: Do not use a sanding sleeve on wood that has previously been used on metal. This may cause scouring on the wooden surface.

1. Remove the Locking Bolt (10) and Drum Washer (11) (D)
2. Remove the Sanding Sleeve Drum (15)
3. Slide a Sanding Sleeve (9) onto the Sanding Sleeve Drum (A)
4. Replace the Sanding Sleeve Drum back onto the spindle (B)
5. Replace the Drum Washer (C) and retighten the Locking Bolt (D)

Note: See Fig I for assembly diagram.

Dust extraction

⚠ WARNING: Always connect the sander to a suitable vacuum cleaner or workshop dust extraction system if the sanding dust contains harmful substances, such as particles from old paint, varnish, surface coatings, etc. Always dispose of harmful dust according to laws and regulations.

⚠ WARNING: Take special care to guard against harmful and toxic dusts when sanding lead-based painted surfaces, woods and metals, particularly if you are unsure about the exact substance involved. All persons entering the work area must wear a mask specially designed for protection against the toxic dust and fumes involved. Children and pregnant women MUST NOT enter the work area. DO NOT eat, drink or smoke in the work area.

- This sander is designed to be connected to a household vacuum cleaner hose or workshop dust extraction system. This is the preferred and most effective method of dust extraction
- Connect a suitable vacuum hose to the supplied Dust Extraction Port Adaptor (7)
- To remove the Dust Extraction Port Adaptor: turn anti-clockwise so the pins align with the notches of the dust extraction port then remove
- To replace the Dust Extraction Port Adaptor: insert it with the pins aligned with the dust extraction port then turn the adaptor clockwise to lock it into place (E)
- The portable spindle sander can be used without the Dust Extraction Port Adaptor and a compatible dust extraction system; however, it is always recommended to use a compatible dust extraction system

WARNING: When sanding metal, always connect the sander to a suitable workshop dust extraction system. Always clean the tool THOROUGHLY when switching from sanding wood to sanding metal, and vice versa.

Note: A dust bag is not supplied with this tool because the tool requires a dust extraction system for effective dust extraction. Inserting a third-party dust bag into the Dust Extraction Port Adaptor is not an effective method of extracting dust during use and is not recommended.

Operation

⚠ WARNING: ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, and suitable gloves when working with this tool.

WARNING: Do not touch the moving Sanding Sleeve (9).

Note: Always use clamps to secure your workpiece to a workbench wherever possible.

WARNING: NEVER allow the sandpaper to completely wear down before replacing it. Failure to observe these precautionary measures can lead to damage to the Sanding Sleeve Drum (15), resulting in Sanding Sleeves failing to attach properly.

Switching ON & OFF

WARNING: Never switch the sander ON when the Sanding Sleeve (9) is in contact with the workpiece or any other surface. This might cause the operator to lose control over the machine and lead to serious injury.

1. Connect the power cord to the mains power supply
2. To switch the sander ON, push the ON/OFF Switch (2) to the '1' position
3. To switch the sander OFF, push the ON/OFF Switch (2) to the '0' position

WARNING: Always wait until the machine has stopped vibrating completely before setting down. Always disconnect from the power supply after use

Adjusting the speed

⚠ WARNING: Never fit any accessories to the Sanding Sleeve Drum (15) that are not rated to the maximum no load speed of this device (see 'Specification').

- This sander features variable speed control that enables it to be used with a variety of accessories, and to work on a range of different materials, workpieces and objects

Note: The Speed Adjustment Dial (1) can be adjusted when the sander is ON or OFF. When the Speed Adjustment Dial is set to '1' the no load speed of the sander will be 1800min⁻¹; when the Speed Adjustment Dial is set to '6', the maximum no load speed of 3200min⁻¹ will be achieved.

- To adjust the speed, rotate the Speed Adjustment Dial to the desired setting
- The speed settings range from 1–6, with '1' being the lowest speed setting and '6' being the highest speed setting
- If in doubt about choosing the correct speed setting suitable for the task, begin with a low speed, examine the results, then adjust to a higher setting if necessary

Edge sanding

- The portable spindle sander is effective at sanding the edges of a variety of flat workpieces (F)
 - Always ensure the workpiece is secure and use clamps where necessary
 - The Edge Guide (16) can be attached to the sander, if required (J). Apply the Edge Guide to the sander and fix in the desired position with the Edge Guide Locking Screws (17) (Fig II)
1. Place the sander with the Sanding Base (8) flat on the workpiece and the Sanding Sleeve (9) facing down, ensuring that there is more than enough room for the stroke length of the oscillating spindle movement up and down
 2. Switch ON the dust extraction system first (if connected) then switch the spindle sander ON
 3. Make more shorter passes across the edge of the workpiece rather than longer, slower passes
 4. Allow the sander to do the work and do not force the sander against the workpiece by applying excessive pressure. Doing so could damage the workpiece and the tool or cause an injury to the user

Note: When using the Edge Guide, always start sanding from the corner or edge of a workpiece. Start with the front feed guide against the workpiece and gradually feed the tool onto the surface.

Inverted bench-mounted sanding

WARNING: Always ensure the tool is switched OFF and the power plug is removed from the mains power before bench mounting the spindle sander to a workbench.

- The portable spindle sander is effective at sanding the edges of a variety of workpieces when the sander is securely inverted in the bench-mounted position (G)
1. Place the Bench Mounting Mat (14) near the edge of a stable workbench
 2. Place the portable spindle sander in the inverted position on the mat and fix to the workbench using the Bench Mounting Clamps (13), ensuring the spindle sander is secure on the workbench by tightening the wingnuts on the Bench Mounting Clamps
 3. Connect the dust extraction system hose to the Dust Extraction Port Adaptor (if dust extraction is required)
- Note:** It is recommended that a compatible dust extraction system always be used when the portable spindle sander is in the inverted, bench-mounted position.
4. Select the desired speed on the Speed Adjustment Dial (1)
 5. Switch ON the dust extraction system (if connected) then switch the sander ON
 6. Use the Sanding Base (8) as a table top for stabilising the workpiece
 7. Allow the sander to do the work and do not excessively force the workpiece against the Sanding Sleeve (9). Doing so could damage the workpiece and the tool or cause an injury to the user

Sanding tips

- If the tool is connected to a vacuum dust extraction system, switch the extraction device 'ON' before switching on the sander
- Clamp the workpieces to a workbench wherever possible. Ensure that workpieces cannot move during work

WARNING: Excessive pressure does not lead to a faster removal of material; however, it will lead to premature wear of the Sanding Sleeve (9), and may cause damage to the tool. Sanding performance and quality of finish are affected primarily by the choice of Sanding Sleeve (see 'Selecting the right grade of sanding sleeve').

Sanding metal

⚠ **WARNING:** Some additional precautions have to be taken when sanding metal

- ALWAYS connect the sander via a suitable residual current device (RCD)
- ALWAYS connect the sander to a suitable workshop dust extraction system
- Clean the tool thoroughly before using it to sand metal

WARNING: Hot metal particles and sparks could ignite residual wood dust. ALWAYS clean the tool thoroughly when switching from sanding wood to sanding metal, and vice versa.

- A sanding sleeve that was previously used for sanding metal should not be used on wood again. Residual metal particles may lead to scratches, and damage the workpiece

Accessories

- A range of accessories, including sanding sleeves of various grit, is available from your Triton stockist. For your own safety, use only genuine Triton accessories.
- Spare parts can be purchased from your Triton dealer or online at toolsparsonline.com

Maintenance

⚠ **WARNING:** Always disconnect the tool from the power supply before carrying out any maintenance/cleaning.

- This tool is manufactured using class-leading components and makes use of the latest in intelligent circuitry that protects the tool and its components. In normal use, it should provide a long working life

General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre or technician. This advice also applies to any extension cords used with this tool

Lubrication

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray at regular intervals

Cleaning

⚠ **WARNING:** ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

Sanding sleeve drum surfaces

- The surface of the Sanding Sleeve Drum (15) needs to be clean, free of dirt and foreign matter, such as hair, fibres, sand, etc.
- In order to provide adequate adhesion for securing accessories, the surface of the Sanding Sleeve Drum must be in good condition
- When used extensively, sanding sleeve drums will become worn, and the drum may not provide the required diameter for adhesion anymore

Note: This sander's Sanding Sleeve Drums are NOT a warranty items. Replacement sanding sleeve drums can be obtained as spare parts through an authorised Triton service centre.

Cleaning the dust extraction port

- Occasionally it may be necessary to unclog or clean the dust extraction port and the channel
1. To clean the port and channel, first remove the Sanding Sleeve Drum (15) (see 'Fitting a sanding sleeve')
 2. Using a screwdriver (not supplied), remove the screws in the Sanding Base (8) and remove the Sanding Base. Be careful not to lose the washers beneath the Sanding Base on each screw hole (H)
 3. On the Sanding Base, remove the metal plate to reveal the dust channel (I)
 4. Clean the internal channel, dust port, and the belt cavity with a brush then compressed air
 5. After thoroughly cleaning, replace the Sanding Base and tighten the screws
 6. Replace the Sanding Sleeve Drum

WARNING: After cleaning, ensure all washers, screws and bolts are in place and tightened before reusing the sander. If the tool excessively vibrates or makes any strange noises different to normal operation STOP using the tool and remove the plug from the power supply. Follow the cleaning procedure again to ensure all parts are replaced correctly. If the sound and vibration still occur, consult a qualified Triton service technician.

Storage

- Store this tool and its accessories after use in its case, in a dry, secure place out of the reach of children

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools or other waste electrical and electronic equipment (WEEE) with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No function when ON/OFF Switch (2) is operated	No power	Check power supply
	Defective ON/OFF Switch	Have the ON/OFF Switch replaced by an authorised Triton service centre
Motor suffers from cut-outs, loss of performance and produces sparks and/or burning smells	Carbon brushes worn	Have the brushes replaced by an authorised Triton service centre
No sanding action when ON/OFF Switch (2) is operated, despite the motor running	Gears not engaged	Consult a Triton service centre
Slow material removal	Sanding Sleeve (9) too fine or worn	Fit new Sanding Sleeve with coarser grit
	Tool speed set too low	Increase tool speed
Scratches on workpiece after sanding	Sanding Sleeve too coarse	Fit new Sanding Sleeve with finer grit
	Not enough material removed	Continue sanding
Burn marks on workpiece	Sanding Sleeve incompatible with material	Fit correct Sanding Sleeve
	Tool speed set too high	Decrease tool speed
	Too much pressure exerted on to the sander	Use less pressure whilst moving the machine
Excessive dust emission	Vacuum dust extraction system not connected, or extraction system not switched on	Check connection of the vacuum hose, the Dust Extraction Port Adaptor (7) (if used) and ensure dust extraction system is switched on
	Dust extraction not working; dust extraction blocked	Check dust extraction system; unblock dust extraction (see 'Cleaning the dust extraction port'.) Consult a Triton service centre if problems persist

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase: ___ / ___ / ___

Model: **TSPSP650** Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port de masque respiratoire
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Dispositif d'évacuation des poussières nécessaire ou vivement recommandé



Pour usage intérieur uniquement !



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)



Protection de l'environnement Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes.



Attention !



Émanation de fumées ou de gaz toxiques !

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt
~, AC	Courant alternatif
A, mA	Ampère, Milliampère
n ₀	Vitesse à vide
opm	battements/oscillations par minute
Ø	Diamètre
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Kilowatt
/min or min ⁻¹	(opérations) par minute
rpm	Tours par minute
dB(A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
m/s ²	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle	TSPSP650
Tension	120 V
Puissance	5 A
Vitesse à vide	1 800 – 3 200 tr/min
Fréquence des oscillations	50 - 90 /min
Longueur de course	1/4"
Longueur du manchon	3"
Diamètre du manchon	1/2", 3/4", 1", 1-1/2"
Classe de protection	
Indice de protection	IP20
Longueur du câble d'alimentation	6'
Dimensions (L x l x H)	10-1/4" x 3-5/16" x 10-1/4"
Poids	4,85 lbs
Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire :	
Pression acoustique L _{pk}	86,4 dB(A)
Puissance acoustique L _{wa}	97,4 dB(A)
Incertitude K	3 dB
Vibration pondérée a _w	4,874 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.	

Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits TRITON peuvent changer sans notification préalable.

ATTENTION : Portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

ATTENTION : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures et des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site www.osha.europa.eu offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

Consignes de sécurité spécifiques aux USA

1. MAINTENEZ LES PROTECTIONS EN PLACE et en état de marche.
2. ENLEVEZ LES CLÉS ET OUTILS DE RÉGLAGE. Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglages ont été enlevés de l'outil avant de le mettre en marche
3. MAINTENEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE. Les zones de travail et les établis encombrés peuvent être à l'origine d'accidents.
4. N'UTILISEZ PAS UN APPAREIL ÉLECTRIQUE DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX. N'utilisez pas un outil électrique dans des lieux humides ou mouillés et ne les exposez pas à la pluie. Gardez la zone bien éclairée.
5. MAINTENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART. Toute personne extérieure devrait être tenue à une distance de sécurité suffisante de la zone de travail.
6. ASSUREZ-VOUS QUE L'ATELIER EST SÛR POUR LES ENFANTS, utilisez des cadenas, des interrupteurs généraux et retirez toutes les clés de démarrage.
7. NE FORCEZ PAS LES OUTILS. Les outils fonctionnent mieux et de manière plus sûre lorsqu'ils travaillent au rythme pour lequel ils ont été spécialement conçus.
8. UTILISEZ LE BON OUTIL. Ne forcez pas un outil ou un accessoire à effectuer une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu.
9. UTILISEZ UNE RALLONGE ADAPTÉE. Vérifiez que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle soit adaptée au transport du courant requis par l'appareil utilisé spécifiquement. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance voire à une surchauffe. Reportez-vous au tableau A pour avoir une indication de la taille adaptée en fonction de la longueur du câble et de l'intensité de courant. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre plus élevé. Plus la valeur du calibre est petite, plus le câble est résistant.
10. PORTEZ DES VÊTEMENTS ADAPTÉS. Ne portez pas de vêtements amples, gants, cravates, bagues, bracelets et autres bijoux qui pourraient être happés par les parties mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Attachez et couvrez vos chaussures, notamment s'ils sont longs.
11. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION. Portez également un masque anti-poussières si la tâche à accomplir engendre une émission de poussières. Les lunettes ordinaires ne disposent que de verres résistant aux impacts mais NE constituent PAS des lunettes de sécurité.
12. MAINTENEZ LES PIÈCES À TRAVAILLER BIEN EN PLACE. Utilisez des pinces de serrage ou un étiau chaque fois que cela est possible. Cela sécurise la zone de travail et vous permet d'avoir les deux mains libres, ce qui vous garantit une meilleure maîtrise de votre appareil.
13. NE VOUS PENCHÉZ PAS TROP. Adoptez une posture stable en permanence.
14. ENTRETIENEZ VOS OUTILS CONVENABLEMENT. Aiguissez et nettoyez vos outils pour obtenir les meilleurs résultats en toute sécurité. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
15. DÉBRANCHEZ LES OUTILS avant de réaliser toute opération d'entretien et lors du changement d'accessoires tels que lames, embouts, etc.
16. RÉDUISEZ LE RISQUE DE DÉMARRAGE IMTEMPESTIF. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher l'appareil.
17. UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Référez-vous au manuel d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner un risque de blessures.
18. NE VOUS APPUYEZ PAS SUR L'OUTIL. Tout contact avec l'outil peut causer des blessures graves.
19. VÉRIFIEZ L'ÉTAT DE L'OUTIL. Avant d'utiliser l'outil de nouveau, examinez soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la fixation des pièces mobiles, le bris de pièces ou de montures, et toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement. Faire réparer ou remplacer tout capot de protection ou autres pièces endommagées comme il se doit.

20. SENS D'AVANCÉE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. Faites avancer la pièce dans le sens contraire à la direction de la lame.

21. NE LAISSEZ JAMAIS UN OUTIL EN FONCTIONNEMENT SANS SURVEILLANCE. ÉTEIGNEZ TOUJOURS L'APPAREIL. Ne laissez pas votre appareil tant qu'il n'a pas atteint un arrêt complet.

Tableau A					
Intensité du courant électrique		Volts		Longueur totale du câble exprimée en pieds	
		120	25	50	100
		240	50	100	200
Supérieure à	Inférieure à	Calibre minimum du câble			
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

Instructions de mise à la terre US

1. Pour tous les appareils avec cordon d'alimentation et mise à la terre :

En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre une résistance moindre au courant électrique pour réduire les risques d'électrocution. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique comportant un dispositif de mise à la terre et d'une prise disposant d'une mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre de façon appropriée, conformément aux normes et lois locales.

Ne modifiez pas la fiche équipant cet appareil – si elle n'est pas compatible avec la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Un mauvais raccordement de l'appareil à la prise de terre peut entraîner un choc électrique. Le fil vert, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de cet appareil. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne branchez pas le dispositif de mise à la terre de l'équipement sur la phase.

Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un technicien compétent si les instructions de mise à la terre de l'appareil ne sont pas claires, ou si vous avez des doutes sur la mise à la terre de ce produit.

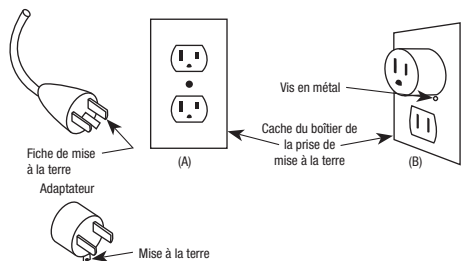
N'utilisez que des rallonges à fil triple ayant 3 broches dont une mise à la terre et des prises trois broches acceptant la fiche d'alimentation de ce produit.

Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé

2. Pour tous les appareils avec cordon d'alimentation et mise à la terre destinés à être utilisés sur un circuit d'alimentation dont la valeur nominale est inférieure à 150 volts :

Cet outil a été conçu pour être utilisé sur un circuit disposant d'une prise similaire à celle présentée en Figure A. L'outil dispose d'une fiche de mise à la terre similaire à celle illustrée. Un adaptateur temporaire ressemblant à celui présenté en Figure B et C peut être utilisé pour brancher cette fiche sur une prise 2 pôles si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'un électricien qualifié installe une prise correctement mise à la terre. (Cet adaptateur n'est pas autorisé au Canada). La languette rigide verte attachée à l'adaptateur, ou ce qui lui ressemble, doit être connectée à un dispositif de mise à la terre permanente telle qu'une simple prise murale.

Méthodes de mise à la terre



Consignes de sécurité relatives aux appareils de ponçage

AVERTISSEMENT !

- Tenez l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble. Le contact de l'accessoire coupant avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- Utilisez un étai ou tout autre moyen pratique et sûr pour maintenir la pièce de travail stable. Le fait de la tenir entre ses mains ou contre son corps la rend instable et peut conduire à une perte de maîtrise de l'objet.
- Il est recommandé d'utiliser un dispositif à courant différentiel avec un courant résiduel nominal de 30 mA ou moins.
- Si le remplacement du câble d'alimentation s'avérait nécessaire, celui-ci ne devrait être réalisé que par le fabricant ou un centre agréé afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- a. Munissez-vous TOUJOURS des équipements de sécurité appropriés, parmi lesquels un masque contre les poussières d'une protection minimum FFP2, des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit.
- b. Il vous appartient de veiller à ce que les personnes se trouvant à proximité de votre zone de travail soient également protégées par des équipements adéquats.
- c. Observez une prudence particulière lors du ponçage de certaines essences de bois (le hêtre, le chêne, l'acajou et le teck, par exemple) car la poussière produite est toxique et peut provoquer des réactions allergiques chez certaines personnes.
- d. N'utilisez JAMAIS cette ponceuse sur des matériaux contenant de l'amiante. Si vous n'êtes pas certain de la présence ou non d'amiante, veuillez consulter l'avis d'un professionnel.
- e. NE poncez PAS le magnésium ni les alliages qui en contiennent une proportion élevée.
- f. Tenez compte des peintures de finition et des traitements qui peuvent avoir été appliqués sur la matière à poncer. De nombreux traitements peuvent produire une poussière toxique ou dangereuse pour la santé. Si vous travaillez dans un bâtiment dont la construction est antérieure à 1960, sachez que la présence de peintures à base de plomb est fort probable.
- g. La poussière produite par le ponçage des peintures à base de plomb est particulièrement dangereuse pour les enfants, les femmes enceintes et les personnes atteintes d'hypertension. Faites en sorte que ces personnes SE TIENNENT À L'ÉCART de la zone de travail, même si elles portent un équipement de protection adéquat.
- h. Dans la mesure du possible, employez un système d'extraction des poussières pour mieux contrôler la dispersion des poussières.
- i. Observez la plus grande prudence lors de l'utilisation d'un même appareil pour poncer le bois et le métal. Les étincelles du métal peuvent aisément enflammer les poussières de bois. Nettoyez toujours complètement l'outil pour réduire le risque d'incendie.
- j. Videz régulièrement le sac ou conteneur de poussières (si applicable) durant l'utilisation de l'appareil, avant de faire une pause et après avoir fini de réaliser votre ponçage. L'accumulation de poussières peut constituer un risque d'explosion. NE PAS jeter les poussières de ponçage à une flamme nue. Une combustion spontanée peut se produire lorsque des particules d'eau et d'huile entrent en contact avec des particules de poussières. Veuillez éliminer les déchets produits avec précaution et en respectant les réglementations en vigueur.
- k. Les surfaces de travail et le papier abrasif peuvent atteindre des températures très élevées au cours du travail ; en cas de signe de combustion (fumée ou cendre) la surface de travail, arrêtez l'opération en cours et attendez que le matériel refroidisse. NE touchez PAS la surface de travail ni le papier abrasif avant qu'ils n'aient eu le temps de refroidir.
- l. Ne touchez pas la feuille de ponçage lorsqu'elle est en mouvement.
- m. Éteignez toujours l'appareil avant de le déposer.
- n. NE PAS utiliser cet appareil pour un ponçage humide. Tout liquide qui pénétrerait dans le boîtier du moteur pourrait causer de très graves chocs électriques.
- o. Débranchez toujours l'appareil avant de procéder au changement ou à l'installation d'un accessoire.
- p. Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte de procéder, il est recommandé de ne pas utiliser cet outil.

AVERTISSEMENT

Certaines poussières générées par le ponçage, sciage, le perçage et d'autres activités de constructions électriques contiennent des substances chimiques reconnues dans l'état de la Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres problèmes reproductifs. Des exemples de ces substances chimiques sont :

- Le plomb, provenant des peintures à base de plomb
- La silice cristalline, provenant des briques, du ciment et d'autres matériaux de construction
- L'arsenic et le chrome, provenant des caoutchoucs traités chimiquement

Les risques résultant de ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans une zone ventilée et portez un équipement adapté, comme un masque à poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Descriptif du produit

1. Régulateur de vitesse
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Trou pour le montage sur établi
4. Événements du moteur
5. Trou pour le guide de rebords
6. Cordon d'alimentation
7. Adaptateur pour tubulure d'extracteur de poussières (amovible)
8. Base pour le ponçage
9. Manchon de ponçage
10. Boulon de serrage
11. Rondelle du cylindre
12. Surfaces de préhension en caoutchouc
13. Attaches pour le montage sur établi
14. Tapis protecteur pour le montage sur établi
15. Cylindre pour manchon de ponçage
16. Guide de bords
17. Vis de blocage du guide rebords (x 2)
18. Cylindres pour manchon de ponçages supplémentaires

Usage conforme

Ponceuse à cylindre oscillant compacte et portable idéale pour tâches d'intensité légère de ponçage de contours, de parois internes incurvées ou encore pour reproduire un modèle travaillé à l'aide d'un modèle. Peut-être utilisée à la fois comme outil portatif ou stationnaire, montée sur établi.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'un accessoire, ou de réaliser toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.

Choisir le manchon de ponçage approprié

- Des manchons de ponçage sont disponibles de granulométries différentes : grain gros (grain 60), moyen (grain 120) et fin (grain 240).
- Utilisez un gros grain pour un dégrossissage, un grain moyen pour rendre la pièce de travail lisse, et un grain fin pour une finition parfaite.
- Utilisez toujours des manchons de ponçage de bonne qualité pour optimiser la qualité de finition de la tâche.
- Il est recommandé d'effectuer un test sur une chute de matériau pour choisir le papier abrasif adéquat selon la tâche à réaliser. S'il y a toujours des marques après le ponçage, essayez de les enlever en ponçant à nouveau avec le disque à grain grossier avant de recommencer à poncer avec le grain initial, ou bien, essayez d'utiliser un disque abrasif neuf afin d'éliminer toute marque non désirée avant de passer à un disque de grain plus fin qui va servir à parfaire la finition.

Pose d'un manchon de ponçage

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'un manchon de ponçage.

Remarque : Cessez d'utiliser tout manchon de ponçage usé, déchiré ou fortement encrassé. Veillez à retirer tout élément étranger (clous, vis, etc.) de la pièce à poncer avant de commencer le ponçage.

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS un manchon de ponçage ayant préalablement été utilisé sur du métal si vous souhaitez poncer du bois. Cela pourrait occasionner des rayures sur la surface de bois à poncer.

1. Retirez le boulon de serrage (10) et la rondelle du cylindre (11).
2. Retirez le cylindre pour manchon de ponçage (15).
3. Faites glisser un manchon de ponçage (9) sur le cylindre (Fig. A).
4. Remettez le cylindre avec son manchon sur l'arbre (Fig. B).
5. Remettez la rondelle du cylindre (Fig. C) en place ainsi que le boulon de serrage et serrez bien (Fig. D).

Remarque : Schéma de l'assemblage en Fig. I.

Extraction des poussières

⚠ **ATTENTION :** Installez toujours un système d'évacuation des poussières/sciures qui soit adapté si le matériau à poncer contient des substances toxiques telles que de la peinture ancienne, du vernis, des revêtements protecteurs, etc. Débarrassez-vous toujours de ces poussières toxiques conformément à la législation en vigueur dans votre pays.

⚠ **ATTENTION :** Prenez toutes les mesures de protection possibles vis-à-vis des poussières toxiques ou nocives lors du ponçage de surfaces ayant reçu de la peinture au plomb, du métal ou de certaines essences de bois, notamment si vous n'êtes pas sûr des substances en présence. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit être pourvue d'un masque conçu pour protéger contre les poussières et vapeurs toxiques. Les enfants et les femmes enceintes ne DOIVENT PAS pénétrer dans la zone de travail. NE PAS manger, boire ni fumer dans la zone de travail.

- Cette ponceuse est spécialement conçue pour être branchée à un tuyau d'aspirateur domestique ou à un système d'extraction des poussières pour atelier. Cela constitue le moyen le plus recommandé et le plus efficace pour l'extraction de poussières.
- Branchez un tuyau d'aspiration compatible avec l'adaptateur pour tubulure d'extracteur de poussières (7).
- Pour retirer l'adaptateur pour tubulure d'extracteur de poussières : tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de sorte que les goupilles se placent dans l'alignement des encoches de la tubulure puis, retirez-le.
- Pour remettre l'adaptateur pour tubulure d'extracteur de poussières en place : Insérez-le alors que les goupilles de la tubulure sont alignées avec les encoches de la tubulure puis, tournez l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer en position (Fig. E).
- Cette ponceuse à cylindre oscillant compacte peut être utilisée sans adaptateur ni système d'extraction des poussières. Toutefois, il est vivement recommandé d'utiliser toujours un dispositif d'extraction des poussières approprié.

ATTENTION : Lorsque vous réalisez un ponçage sur du métal, vous devez toujours brancher un système d'extraction approprié. Une fois l'application terminée, vous devez nettoyer SOIGNEUSEMENT l'appareil, tout particulièrement lorsque vous passez d'un ponçage sur bois au ponçage du métal, et vice versa.

Remarque : Un sac à poussières n'est pas fourni avec cette ponceuse car celle-ci nécessite l'utilisation d'un extracteur de poussières garantissant une extraction des poussières optimale. Le recours à un sac à poussières d'une autre marque ne constitue pas une méthode efficace pour l'extraction des poussières et par conséquent ne saurait être recommandé.

Instructions d'utilisation

⚠ **ATTENTION :** Portez toujours des lunettes de sécurité, un masque à poussières adéquat, des protections auditives et des gants appropriés lorsque vous utilisez cet appareil.

ATTENTION : Ne touchez jamais le manchon de ponçage (9) lorsque la ponceuse est en marche.

Remarque : Si possible, utilisez toujours des serre-joints pour maintenir la pièce d'ouvrage sur l'établi.

ATTENTION : Ne laissez JAMAIS un manchon de ponçage s'user complètement avant de le changer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une usure du cylindre spécialement prévu pour recevoir le manchon de ponçage (15), ce qui pourrait avoir pour conséquence de l'abîmer et ainsi, de ne plus garantir une bonne fixation du manchon de ponçage.

Mettre en marche/arrêt

ATTENTION : N'allumez jamais l'appareil alors que le manchon de ponçage est en contact avec la pièce d'ouvrage ou toute autre surface car cela pourrait conduire à une perte de contrôle de l'appareil, ce qui pourrait constituer pour l'opérateur un risque de se blesser gravement.

1. Branchez le câble d'alimentation à la prise de courant.
2. Pour allumer la ponceuse, appuyez l'interrupteur marche/arrêt (2) pour le mettre sur position 'I'.
3. Pour éteindre la ponceuse, appuyez le bouton marche/arrêt pour le mettre sur position 'O'.

ATTENTION : Attendez toujours l'arrêt complet de l'appareil avant de le reposer. Pensez toujours à le débrancher après utilisation.

Régler la vitesse de l'outil

⚠ **AVERTISSEMENT :** N'installez jamais un accessoire sur le cylindre pour manchon de ponçage (15) qui ne soit pas adapté à la vitesse à vide maximale de cet appareil (voir section 'Caractéristiques techniques' du présent manuel).

- Cette ponceuse Triton est pourvue d'un régulateur de vitesse qui lui donne la capacité d'être utilisée avec de nombreux accessoires pour s'adapter à une grande variété de tâches sur différents matériaux, pièces d'ouvrages ou objets.

Remarque : Le régulateur de vitesse (1) peut être réglé indifféremment alors que l'appareil est allumé ou éteint. Lorsque le régulateur est positionné sur '1' la vitesse à vide de l'appareil est alors de 1 800 tr/min alors que lorsque le régulateur de vitesse est mis en position sur le '6' la vitesse à vide maximale atteinte sera de 3 200 tr/min.

- Pour régler la vitesse, faites tourner le régulateur et positionnez le sur le réglage correspondant à la vitesse désirée.
- La vitesse peut être sélectionnée sur une plage comprise entre 1 et 6, la position '1' correspondant à la vitesse la plus basse et la position '6' correspondant à la position la plus élevée.
- En cas de doute quant à la vitesse la mieux adaptée à la tâche à réaliser, commencez par sélectionner une vitesse basse puis, vérifiez le résultat obtenu avant de régler à une vitesse plus élevée si nécessaire.

Ponçage de bords

- Cette ponceuse à cylindre oscillant compacte est particulièrement efficace pour le ponçage de bords pour une multitude de pièces d'ouvrage à surface plate (Fig. F).
 - Le guide de bords (16) peut être fixé sur la ponceuse si nécessaire (Fig. J). Appliquez le guide de bords contre la ponceuse et fixez-le à la position voulue grâce aux vis spécialement prévues (17) (Fig. I).
1. La ponceuse doit être placée avec sa base pour le ponçage (8) mise à plat sur la pièce d'ouvrage et le manchon de ponçage (9) face tournée vers le bas. Veillez à laisser suffisamment d'espace pour permettre la longueur de course nécessaire au mouvement oscillant de la ponceuse allant de haut en bas.

2. Vous devez d'abord allumer le système d'extraction des poussières (si déjà branché), puis allumer votre ponceuse.
3. Effectuez des passes courtes sur toute la bordure de la pièce d'ouvrage, en procédant lentement.
4. Laissez la ponceuse agir et n'appliquez pas de force excessive sur la ponceuse en appuyant contre la pièce d'ouvrage. En effet, cela pourrait endommager à la fois l'outil et la pièce d'ouvrage, voire occasionner un risque de blessures pour l'opérateur.

Remarque : Si vous utilisez le guide de bord, commença toujours par poncer par un coin ou le bords de la pièce d'ouvrage. Commencez par la partie avant en procédant progressivement ensuite sur toute la surface.

Montage inversé de la ponceuse sur l'établi

⚠ **AVERTISSEMENT :** Assurez-vous toujours que la ponceuse soit éteinte et débranchée avant de procéder au montage sur établi de votre ponceuse.

- Cette ponceuse à cylindre oscillant compacte est particulièrement efficace pour le ponçage de bords d'une multitude de pièces d'ouvrage lorsqu'elle est montée sur établi en position inversée (Fig. G).
1. Disposez le tapis protecteur spécialement prévu pour le montage sur établi (14) près du bord d'un établi parfaitement stable.
 2. Placez la ponceuse en position inversée, tête en bas, sur le tapis et fixez l'ensemble sur l'établi à l'aide des attaches spécialement prévues pour le montage (13). Veillez à ce que la ponceuse soit bien fixée sur l'établi à l'aide des écrous papillon présentes sur les pinces de serrage.
 3. Raccordez le tuyau de votre système d'extraction des poussières à l'adaptateur pour tubulure d'extracteur de poussières (le cas échéant).

Remarque : Le recours à un système d'extraction des poussières approprié est toujours vivement recommandé lorsque la ponceuse est utilisée montée en position sur l'établi.

4. Sélectionnez la vitesse voulue à l'aide du régulateur de vitesse (1).
5. Allumez votre système d'extraction (si déjà branché) puis allumez votre ponceuse.
6. Servez-vous de la base pour le ponçage (8) comme d'une surface de travail plane pour stabiliser la pièce d'ouvrage à poncer.
7. Laissez la ponceuse agir et n'appliquez pas de force excessive sur la ponceuse en appuyant la pièce d'ouvrage trop fort contre le manchon de ponçage (9). En effet, cela pourrait endommager à la fois l'outil et la pièce d'ouvrage, voire occasionner un risque de blessures pour l'opérateur.

Conseils pour le ponçage

- Si l'appareil est connecté à un système d'extraction des poussières, mettez en marche le système avant de mettre en marche la ponceuse. De même, arrêtez la ponceuse avant d'éteindre le système d'extraction.
- Si possible utilisez un étai ou un serre-joint pour fixer la pièce solidement à un établi. Assurez-vous que la pièce ne puisse pas bouger pendant le ponçage.

ATTENTION : Appliquer une pression excessive n'entraîne pas un ponçage plus rapide, mais engendre une usure prématurée du manchon de ponçage (9) et peut endommager la machine. C'est le choix du manchon de ponçage qui va principalement déterminer la qualité de finition obtenue (référez-vous à la section « Choisir le manchon de ponçage approprié » du présent manuel).

Ponçage du métal

⚠ **ATTENTION :** Certaines précautions supplémentaires doivent être prises lors de ponçage sur métal.

- Connectez TOUJOURS votre ponceuse à un disjoncteur différentiel.
- Connectez TOUJOURS votre ponceuse à un système d'extraction de la poussière adapté.
- Nettoyez TOUJOURS votre ponceuse soigneusement avant de vous en servir pour poncer sur du métal.

⚠ **ATTENTION :** Les particules de métal chaudes et les étincelles pourraient enflammer la poussière de bois résiduelle. Nettoyez TOUJOURS votre ponceuse scrupuleusement quand vous passez d'un ponçage sur bois à un ponçage sur métal, et vice versa.

- Un manchon de ponçage qui a été utilisé sur du métal ne doit pas être utilisé sur du bois par la suite. Des particules métalliques résiduelles pourraient égratigner et endommager la surface de votre pièce d'ouvrage.

Accessoires

- Toute une gamme d'accessoires, comprenant des manchons de ponçage de granulométrie variée, est disponible auprès de votre revendeur Triton. Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires Triton authentiques. Des pièces de rechange peuvent être obtenues auprès votre revendeur Triton ou commandées en ligne sur www.toolsparsonline.com

Entretien

AVERTISSEMENT : Pensez TOUJOURS à débrancher l'appareil avant de procéder à toute opération d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.

Cet outil a été conçu en utilisant des composants de première qualité et dispose de circuits internes intelligents spécialement pensés pour protéger aussi bien l'appareil que ses composants. Dans des conditions normales d'utilisation, cet appareil devrait bénéficier d'une longue durée de vie.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. Toute réparation doit être réalisée par un centre agréé Triton. Ceci s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.

Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant approprié.

Nettoyage

ATTENTION : Portez TOUJOURS un équipement de protection comprenant des lunettes de protection ainsi que des gants adaptés lorsque vous nettoyez cet outil.

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'appareil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (le cas échéant).

Entretien du cylindre pour manchon de ponçage

- La surface du cylindre pour manchon de ponçage (15) doit être en permanence maintenue propre et exempte de toute trace de saletés ou de corps étrangers tels que cheveux, fibres, sable ou poussières, etc.
- Pour conserver une adhérence optimale en vue de la fixation d'accessoires, la surface du cylindre pour manchon de ponçage doit être tenue en bon état.
- Au cours du temps et des utilisations, le cylindre va s'user jusqu'à ne plus pouvoir assurer le maintien adéquat des manchons car son diamètre sera réduit.

Remarque : Les cylindres pour manchons de ponçage de cette ponceuse NE sont PAS couverts par la garantie. À noter cependant que des cylindres de rechange sont disponibles auprès d'un centre de réparation agréé Triton.

Entretien de la tubulure d'extraction des poussières

- Occasionnellement, il pourrait être nécessaire de déboucher ou de nettoyer la tubulure d'extraction des poussières ainsi que le conduit.
1. Pour nettoyer la tubulure et le conduit, commencez par retirer le cylindre pour manchon de ponçage (15) (référez-vous à la section « Pose d'un manchon de ponçage » du présent manuel).
 2. À l'aide d'un tournevis (non fourni), desserrez les vis situées sur la base (8) pour la retirer. Faites attention de ne pas desserrer les rondelles placées sous la base au niveau de chaque trou de vis (Fig. H).
 3. Retirez la plaque métallique située sur la base pour le ponçage pour découvrir le conduit de la tubulure des poussières (Fig. I).
 4. Nettoyez la partie interne du conduit, la tubulure ainsi que la partie creuse de la courroie à l'aide d'une brosse puis d'air comprimé.
 5. Après avoir procédé à un nettoyage minutieux, remettez la base pour le ponçage en position et resserrez bien les vis pour la faire tenir en place.
 6. Enfin, remettez le cylindre pour manchon de ponçage dans sa position initiale.

ATTENTION : Une fois les opérations de nettoyage et d'entretien accomplies, vérifiez que tous les éléments de fixation tels que rondelles, vis et boulons soient bien en place et bien serrés avant d'envisager de réutiliser votre ponceuse. Si vous observez des vibrations excessives de votre ponceuse ou que celle-ci émet des bruits à la fois inhabituels et étranges, vous devez ARRÊTER d'utiliser votre ponceuse, l'éteindre et la débrancher. Répétez les étapes prévues pour la procédure de nettoyage afin de vous assurer que chaque élément a été remis en place correctement. Si le niveau sonore et vibratoire persiste à être particulièrement élevé, adressez-vous à un technicien qualifié Triton.

Entreposage

- Ranger cet outil et ses accessoires dans sa sacoche, dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

Traitement des déchets

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, veillez à recycler l'appareil toujours conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

Si mon appareil ne fonctionne pas

Problème	Cause possibles	Solutions
Ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur marche/arrêt (2) est activé	Pas de courant	Vérifiez l'alimentation électrique
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Faites remplacer l'interrupteur marche/arrêt auprès d'un centre Triton agréé
Le moteur coupe, sa performance est réduite et il produit des étincelles et/ou une odeur de brûlé	Balais de charbon usés	Faites remplacer les balais de charbon auprès d'un centre Triton agréé
Aucun ponçage lorsque l'interrupteur marche/arrêt (2) est activé, bien que le moteur soit en marche	Les vitesses ne sont pas enclenchées	Adressez-vous à une centre Triton agréé
Ponçage lent	Manchon de ponçage (9) de granulométrie trop fine ou usé	Choisissez un manchon de ponçage avec un grain plus grossier
	Vitesse de l'appareil trop basse	Augmentez la vitesse
Rayures sur la pièce de travail après le ponçage	Grain du manchon de ponçage trop grossier	Choisissez un manchon de ponçage avec un grain plus fin
	Ponçage inachevé	Continuez le ponçage
Marques de brûlure sur la pièce de travail	Manchon de ponçage incompatible avec le matériau	Choisissez un manchon de ponçage approprié
	Vitesse trop élevée	Réduisez la vitesse
	Trop de pression exercée sur la ponceuse	Exercez moins de pression dans vos mouvements
Dégagement important de poussières	Le système d'extraction de la poussière n'est pas connecté, ou le système d'extraction n'est pas connecté	Vérifiez la connexion du tuyau d'aspirateur ou de l'adaptateur (7) (le cas échéant), et assurez-vous que le système d'extraction de la poussière soit allumé
	Le système d'extraction des poussières ne fonctionne pas ou le conduit d'extraction est bloqué	Vérifiez le système d'extraction des poussières et débloquez le conduit, le cas échéant (référez-vous à la section « Entretien de la tubulure d'extraction des poussières » du présent manuel). Si le problème persiste, adressez-vous à un centre d'entretien Triton agréé

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritonbois.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat : ___/___/___

Modèle: TSPSP650

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Traducción del manual original

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto. Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido.

Descripción de los símbolos

Los símbolos siguientes pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Éstos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



Se recomienda/necesita utilizar un sistema de extracción de polvo



Para uso solo en interiores.



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Protección medioambiental Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



¡Peligro!



¡Peligro! Gases o humo tóxico

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~, AC	Corriente alterna
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
n ₀	Velocidad sin carga
opm	Órbitas/oscilaciones por minuto
Ø	Diámetro
Hz	Hercio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
/min or min ⁻¹	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
rpm	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
m/s ²	Metros cuadrados por segundo (vibración)

Características técnicas

Modelo:	TSPSP650
Tensión:	120 V
Potencia:	5 A
Velocidad sin carga:	1.800 - 3.200 min ⁻¹
Oscilaciones por minuto:	50 - 90 opm
Longitud de recorrido:	1/4"
Longitud del rodillo de lija:	3"
Diámetro del rodillo de lija:	1/2", 3/4", 1", 1-1/2"
Clase de protección:	
Grado de protección:	IP20
Longitud del cable de alimentación:	6'
Dimensiones (L x An x A) :	10-1/4" x 3-5/16" x 10-1/4"
Peso:	4,85 lbs
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L_{pa}:	86,4 dB(A)
Potencia acústica L_{wa}:	97,4 dB(A)
Incertidumbre k:	3 dB
Vibración ponderada a_v:	4,874 m/s ²
Incertidumbre k:	1,5 m/s ²
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.	

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos períodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones generales de seguridad para EUA

- MANTENGA LOS PROTECTORES INSTALADOS y en buen estado.
- RETIRE SIEMPRE LAS LLAVES DE AJUSTE DE LA HERRAMIENTA. Asegúrese de retirar las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.
- MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO ORDENADA Y LIMPIA para prevenir el riesgo de accidentes.
- NO UTILICE ESTA HERRAMIENTA EN ZONAS PELIGROSAS. Nunca utilice esta herramienta bajo la lluvia o en zonas húmedas o mojadas. Mantenga el área de trabajo correctamente iluminada.
- MANTENGA ALEJADOS DE LA ZONA DE TRABAJO a los niños y otras personas que estén a su alrededor.
- UTILICE CANDADOS Y CIERRES EN EL TALLER para evitar que los niños puedan acceder a la zona de trabajo.
- NO FUERCE LA HERRAMIENTA. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñado.
- UTILICE ESTA HERRAMIENTA CORRECTAMENTE. No fuerce esta herramienta ni la utilice para realizar una tarea para la cual no ha sido diseñada.
- UTILICE UN CABLE ALARGADOR ADECUADO. Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta. La tabla mostrada a continuación muestra el tipo de cable adecuado dependiendo de la longitud y amperaje requerido. Para mayor seguridad se recomienda utilizar siempre el cable más grueso. A menor calibre mayor será la resistencia del cable.
- LLEVE SIEMPRE VESTIMENTA ADECUADA. Nunca lleve ropa holgada, guantes, anillos, brazaletes ni joyas, estos objetos pueden quedar atrapados fácilmente entre las piezas móviles de la herramienta. Lleve calzado antideslizante. Recójase siempre el cabello.
- UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD. Utilice mascarilla para el polvo cuando utilice herramientas de corte. Las lentes de las gafas convencionales no son resistentes a los impactos.
- SUJETE LAS PIEZAS DE TRABAJO CORRECTAMENTE. Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
- NO ADOPTE POSTURAS FORZADAS. Manténgase en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
- UTILICE LAS HERRAMIENTAS CON PRECAUCIÓN. Mantenga las herramientas de corte siempre afiladas y limpias. Lubrique las piezas y accesorios si es necesario.
- DESENCHUFE LA HERRAMIENTA. Desconecte la herramienta eléctrica antes de instalar accesorios (brocas, fresas, disco de corte) o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagado antes de enchufar la herramienta.
- UTILICE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y LOS ACCESORIOS COMPATIBLES SIGUIENDO SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS POR EL FABRICANTE. El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.
- NUNCA SE APOYE O SE SUBA ENCIMA DE LA HERRAMIENTA, podría ocasionarle daños y lesiones graves.
- COMPRUEBE QUE TODAS LAS PIEZAS Y MECANISMOS DE LA HERRAMIENTA NO ESTÉN DAÑADOS Y FUNCIONEN CORRECTAMENTE. Asegúrese de que el estado de los protectores, mecanismos y piezas móviles no afecten al funcionamiento de la herramienta. Reemplace cualquier pieza u accesorio que esté dañado.
- Introduzca la pieza de trabajo siempre en sentido opuesto al sentido de rotación de la hoja.
- NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA DESATENDIDA. Apague siempre la herramienta antes de dejarla desatendida. Asegúrese de que la herramienta se haya detenido completamente antes de dejarla desatendida.

Tabla A						
Amperaje		Voltios	Longitud del cable (pies)			
		120	25	50	100	150
		240	50	100	200	300
Superior a	Inferior a	Calibre mínimo del cable				
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	No recomendado		

Conexión eléctrica a tierra para EUA

- Conexión a tierra de herramientas eléctricas:

En el caso de un mal funcionamiento o avería, la toma a tierra provee de una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de choque eléctrico. Esta herramienta está equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor de tierra y una clavija preparada para conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra. La clavija debe ser enchufada en un receptáculo compatible de acuerdo a las leyes y normas locales.

No modifique la clavija si no encaja correctamente en la toma de corriente, consulte antes con un electricista cualificado.

La conexión incorrecta a tierra puede provocar riesgo de descarga eléctrica. El cable aislado con aislamiento que tiene una superficie exterior verde con o sin rayas amarillas es el cable de toma a tierra. Desconecte el enchufe antes de sustituir el cable de tierra.

Consulte a un electricista cualificado o servicio técnico si las instrucciones de conexión a tierra son confusas o en caso de duda.

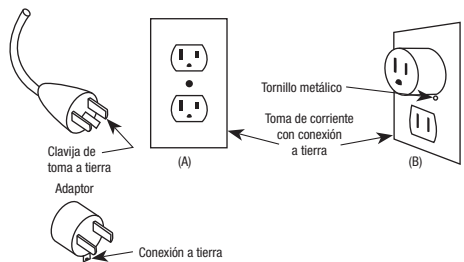
Utilice únicamente cables de extensión con 3 clavijas y tomas de corriente con 3 receptáculos compatible con la herramienta.

Repare y sustituya inmediatamente los cables dañados o desgastados.

- Los cables con toma a tierra de las herramientas suelen tener de una capacidad nominal inferior a 150 V:

Esta herramienta ha sido diseñada para utilizarse con tomas de corriente similares a la figura A. Esta herramienta dispone de un enchufe parecido al enchufe mostrado en la imagen más abajo. Si es necesario, puede utilizar un adaptador (no compatible para uso en Canadá) similar al de la figura B para conectar este tipo de enchufe a una toma de corriente de 2 receptáculos. La instalación debe realizarse únicamente de forma temporal. La clavija de color verde y el tornillo metálico del adaptador deberán conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.

Conexión a tierra



Instrucciones de seguridad para lijadoras

¡ADVERTENCIA!

- Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras aisladas, la banda o el disco de lija podría entrar en contacto con el cable de alimentación. Las partes metálicas de esta herramienta que entren en contacto con un cable bajo tensión pueden provocar descargas eléctricas al usuario.
- Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano puede provocar la pérdida de control de la herramienta.
- Se recomienda conectar esta herramienta a un enchufe con dispositivo de protección de corriente diferencial residual (RCD) de 30 mA o inferior.
- Para evitar el riesgo de lesiones, sustituya el cable de alimentación solo en un servicio técnico autorizado.

- a) Lleve siempre mascarilla antipolvo con grado de protección mínimo FFP2, gafas de seguridad y protecciones para los oídos.
- b) Es responsabilidad del usuario asegurarse de que otras personas que se encuentren alrededor del área de trabajo vayan equipadas con equipo de protección adecuado.
- c) Tenga un cuidado especial al lijar maderas (haya, roble, caoba y teca), puesto que el polvo que se produce es tóxico y puede provocar reacciones extremas en algunas personas.
- d) **NUNCA** utilice esta herramienta con materiales que contengan asbestos. En caso de duda, consulte con una persona cualificada.
- e) No lije magnesio ni aleaciones que contengan un alto porcentaje de magnesio.
- f) Tenga cuidado con los acabados de pinturas/tratamientos que puedan haber sido aplicados al material que está lijando. Muchos tratamientos pueden causar polvo tóxico o dañino. Si está trabajando en un edificio construido antes de 1960, existe la posibilidad de que las pinturas contengan una base de plomo.
- g) El polvo que produzca al lijar pinturas con base de plomo es particularmente peligroso para los niños, para las mujeres embarazadas y para las personas con una alta presión sanguínea. No permita que estas personas se acerquen al área de trabajo, incluso si llevan prendas de protección adecuadas.
- h) Siempre que resulte posible, use un sistema de extracción de polvo por aspiración para controlar el polvo/serrín/residuos.
- i) Tenga mucha precaución cuando use esta herramienta para lijar madera y metal. Las chispas que genera el lijado de metal pueden provocar la ignición del serrín. Limpie siempre esta herramienta para evitar el riesgo de incendio.
- j) Vacíe regularmente la bolsa o el recipiente para el polvo, especialmente entre pausas o al acabar la tarea. El polvo puede provocar una explosión. Nunca tire el polvo en un fuego. Las partículas de aceite y agua junto con el polvo pueden generar una explosión. Deshágase siempre del polvo y otros materiales de acuerdo con la normativa de reciclaje vigente.
- k) Las superficies de trabajo y la misma lijadora pueden calentarse mucho durante su uso. Si evidencia la presencia de quemaduras (humo o ceniza), en la superficie de trabajo, pare y deje que se enfríe el material. No toque la superficie de trabajo ni la lijadora hasta que hayan terminado de enfriarse.
- l) No toque el disco o la banda de lija en movimiento.
- m) Desenchufe la herramienta antes de depositarla en una superficie.
- n) **NO** utilice esta herramienta para lijado en húmedo. El contacto del agua con la carcasa del motor puede provocar descargas eléctricas al usuario.
- o) Desenchufe esta herramienta antes de colocar/cambiar cualquier accesorio.
- p) Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice esta herramienta con precaución. Si no está seguro de cómo utilizar esta herramienta de forma correcta, no la utilice.

⚠ ADVERTENCIA

El polvo creado al lijar, aserrar, amolar, perforar y al realizar otros trabajos de construcción puede contener sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer, o defectos de nacimientos, y/u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo.
- La sílice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- El arsénico y el cromo de goma tratados químicamente.

El riesgo derivado de estas exposiciones puede variar dependiendo de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje siempre en áreas bien ventilada y lleve equipos de seguridad adecuados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas

Características del producto

1. Selector de velocidad
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Orificios de montaje
4. Ranuras de ventilación
5. Orificios para la guía de bordes
6. Cable de alimentación
7. Adaptador para extracción de polvo (desmontable)
8. Base
9. Rodillo de lija
10. Perilla de bloqueo
11. Arandela del tambor de lija
12. Empuñaduras engomadas
13. Abrazaderas para banco de trabajo
14. Almohadilla para montar en banco de trabajo
15. Tambor de lija
16. Guía para bordes
17. Perillas de bloqueo de la guía para bordes (2)
18. Tambores/rodillos de lija adicionales

Aplicaciones

Lijadora de husillo oscilante compacta diseñada para lijar cantos y áreas interiores, contornear en piezas de trabajo de forma manual o sobre un banco de trabajo.

Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.

Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada de la toma eléctrica antes de cambiar accesorios o realizar cualquier ajuste.

Selección del rodillo de lija adecuado

- Existen diferentes tipos de rodillos de lija: grueso (grano 60), medio (grano 120) y fino (grano 240).
- Utilice rodillo de lija de grano grueso para acabados rugosos, grano medio para alisar y grano fino para acabados.
- Utilice siempre rodillos de lija de buena calidad para maximizar la calidad de la tarea de acabado.
- Se recomienda practicar antes en una pieza de material desechable para determinar el grano de papel de lija más adecuado. Si todavía quedan marcas en la pieza después del lijado, utilice un papel de grano más grueso y lije las marcas existentes antes de comenzar de nuevo con el papel de lija original, o utilice un rodillo de lija nuevo para eliminar las marcas indeseadas antes de pasar a un grano más fino y terminar el trabajo.

Instalación de un rodillo de lija

⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de instalar o retirar un rodillo de lija.

Nota: Nunca utilice rodillos de lija desgastados o dañados. Antes de lijar, asegúrese de que no existan restos de clavos o tornillos en la pieza de trabajo.

ADVERTENCIA: No utilice rodillos de lija en superficies de madera si previamente han sido utilizadas para lijar superficies metálicas, podría dañar la pieza de trabajo.

1. Retire la perilla de bloqueo (10) y la arandela del tambor de lija (11) (D).
2. Retire el tambor de lija (15).
3. Introduzca el rodillo de lija (9) en el tambor de lija (A).
4. Coloque el tambor de lija en el husillo (B).
5. Coloque la arandela del tambor de lija (C) y apriete la perilla de bloqueo (D).

Nota: Véase el diagrama de montaje (Fig. 1)

Extracción de polvo

ADVERTENCIA: Conecte siempre la lijadora a una aspiradora doméstica o a un sistema de extracción de polvo, especialmente si el polvo del lijado contiene sustancias nocivas, como partículas de pintura antigua, barniz, revestimiento, etc. Elimine siempre el polvo nocivo según las leyes y normativas.

ADVERTENCIA: Tenga especial precaución con el polvo tóxico generado al lijar pinturas basadas en plomo, maderas y metales. Todas las personas cercanas al área de trabajo deberán llevar mascarilla de protección adecuada. Los niños y mujeres embarazadas NO PODRÁN estar en el área de trabajo. NO coma, fume o beba cuando utilice esta herramienta.

- Esta lijadora está diseñada para conectarse a un tubo de aspiradora doméstica o a un sistema de extracción de polvo. Este es el método más adecuado y efectivo para la extracción de polvo.
- Conecte un tubo de aspiradora en el adaptador para extracción de polvo (7).
- Retirar el adaptador para extracción de polvo: Gire el adaptador en sentido antihorario hasta que las patillas estén alineadas con las ranuras del de la salida de extracción de polvo.
- Colocar el adaptador para extracción de polvo: Alinee las patillas con las ranuras del de la salida de extracción de polvo y gire el adaptador en sentido horario (E).
- Esta lijadora también puede utilizarse sin la salida de extracción de polvo aunque se recomienda utilizar siempre un sistema de extracción de polvo compatible.

ADVERTENCIA: Utilice siempre un sistema de aspiración conectado a la lijadora cuando lije piezas de trabajo metálicas. Limpie siempre la lijadora si previamente la ha utilizado para lijar madera y viceversa.

Nota: Esta herramienta no dispone de bolsa para recoger polvo. Utilice siempre un sistema de extracción de polvo compatible. No se recomienda utilizar una bolsa para recoger polvo con esta herramienta.

Funcionamiento

⚠ **ADVERTENCIA:** Utilice siempre equipo de protección adecuado, incluido protección ocular, respiratoria y auditiva, cuando trabaje con esta herramienta.

ADVERTENCIA: Nunca toque el rodillo de lija en movimiento (9).

Nota: Siempre que sea posible, utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.

ADVERTENCIA: NUNCA deje que el rodillo de lija se desgaste por completo antes de reemplazarlo. No seguir estas indicaciones podría dañar la superficie del tambor de lija (15), provocando que los rodillos de lija no se acoplen correctamente.

Encendido y apagado

ADVERTENCIA: Nunca encienda la lijadora cuando el rodillo de lija (9) esté en contacto con la superficie de la pieza de trabajo. Esto podría provocar la pérdida de control de la herramienta y causar daños al usuario.

1. Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado (2) en la posición "I" para encender la lijadora.
3. Para apagar la lijadora coloque el interruptor en la posición "O".

ADVERTENCIA: Espere siempre hasta que la lijadora se detenga por completo antes de dejar la herramienta. Desenchufe la lijadora después de cada uso.

Ajuste de velocidad

ADVERTENCIA: Nunca coloque accesorios en el tambor de lija (15) que no sean compatibles con la velocidad máxima sin carga de esta herramienta (ver características técnicas).

- La velocidad variable de esta herramienta le permitirá utilizar multitud de accesorios sobre diferentes tipos de materiales y piezas de trabajo.

Nota: El selector de velocidad (1) puede ajustarse con la lijadora encendida o en funcionamiento. Utilice el ajuste de velocidad "1" para ajustar la lijadora a la velocidad más baja (1.800 min⁻¹). Utilice el ajuste de velocidad "6" para ajustar la lijadora a la velocidad más alta (3.200 min⁻¹).

- Gire el selector de velocidad para ajustar la lijadora a la velocidad requerida.
- Esta herramienta dispone de 1- 6 ajustes de velocidad diferentes. El ajuste con la velocidad más alta es el número 6.
- Cuando no esté seguro de la velocidad más adecuada para la tarea a realizar, comience con la velocidad más baja, compruebe los resultados y ajuste de nuevo la velocidad hasta obtener el acabado deseado.

Lijado de bordes y cantos

- Esta herramienta es ideal para lijar bordes y cantos en piezas de trabajo (F).
 - Utilice abrazaderas cuando sea necesario y asegúrese de que la pieza de trabajo esté sujeta firmemente.
 - Utilice la guía para bordes (16) cuando sea necesario (J). Coloque la guía para bordes y fijela en la lijadora utilizando las perillas de bloqueo para la guía (17) (Fig. II).
1. Coloque la base de la lijadora (8) de forma plana sobre la pieza de trabajo con el rodillo d lija (9) mirando hacia abajo. Asegúrese de que exista espacio suficiente para que el husillo pueda moverse de arriba abajo correctamente.

2. Encienda primero el sistema de extracción de polvo (si es requerido) y a continuación la lijadora.
3. Realice varias pasadas cortas y rápidas a través del borde de la pieza de trabajo en vez de realizar pasadas largas y lentas.
4. Nunca presione excesivamente la lijadora contra la pieza de trabajo, podría dañar la lijadora, la pieza de trabajo y provocar lesiones al usuario.

Nota: Cuando utilice la guía para bordes, comience a lijar desde el borde de la pieza de trabajo. Utilice la guía frontal para comenzar a lijar y continúe moviendo la lijadora hacia la superficie de la pieza de trabajo.

Montaje invertido sobre un banco de trabajo

⚠ **ADVERTENCIA:** Apague y desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de montarla sobre un banco de trabajo.

- Monte la lijadora en posición invertida sobre un banco de trabajo (G) para lijar cantos y bordes de forma cómoda y efectiva.

1. Coloque la almohadilla (14) cerca del borde del banco de trabajo.
2. Coloque la lijadora en posición invertida sobre la almohadilla. Sujete la lijadora en el banco de trabajo apretando las tuercas de mariposa de las abrazaderas (13).
3. Conecte el tubo de aspiración en el adaptador para extracción de polvo (si es necesario).

Nota: Se recomienda utilizar un sistema de extracción de polvo cuando utilice la lijadora en modo invertido sobre un banco de trabajo.

4. Ajuste la velocidad mediante el selector de velocidad (1).
5. Encienda primero el sistema de extracción de polvo (si es requerido) y a continuación la lijadora.
6. Utilice la base (8) de la lijadora como soporte para la pieza de trabajo.
7. Nunca presione excesivamente la pieza de trabajo contra el rodillo de lija (9), podría dañar la lijadora, la pieza de trabajo y provocar lesiones al usuario.

Consejos para lijado

- Si la herramienta está conectada a un sistema de extracción de polvo, encienda el dispositivo de extracción antes de encender la lijadora. Apague primero la lijadora y, a continuación, el sistema de extracción de polvo.
- Sujete siempre las piezas de trabajo firmemente sobre un banco de trabajo para que no se puedan mover.

ADVERTENCIA: Presionar excesivamente no retirará el material más rápidamente, sino que provocará un desgaste rápido del rodillo de lija (9) y podría dañar la herramienta. El rendimiento y la calidad del lijado dependen principalmente del tipo de rodillo de lija utilizado (Véase "Seleccionar el rodillo de lija con el grano adecuado").

Lijado en metal

⚠ **ADVERTENCIA:** Tenga especialmente precaución cuando lije piezas de metal.

- Enchufe siempre la lijadora a un dispositivo de protección de corriente diferencial residual (RCD).
- Conecte siempre la lijadora a un sistema de extracción de polvo.
- Limpie siempre la lijadora antes de lijar metal.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Las partículas de metal caliente podrían prender los restos de virutas y aserrín acumulados en la herramienta. Limpie siempre la lijadora si previamente la ha utilizado para lijar madera y viceversa.
- Nunca utilice un rodillo de lija para lijar madera si previamente lo ha usado para lijar metal. Los restos de partículas metálicas podrían arañar y dañar la pieza de trabajo.

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios, incluido rodillos de lija de varios granos disponibles en su distribuidor Triton más cercano o a través de www.toolsaresonline.com

Mantenimiento

⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

- Esta herramienta está fabricada con componentes de alta calidad y utiliza sistemas de protección para proteger y garantizar el funcionamiento de la herramienta en todo momento

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de sujeción estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado.

Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Limpieza del tambor de lija

- La superficie del tambor de lija debe limpiarse periódicamente para eliminar restos de pelo, fibra y polvo.
- El tambor de lija debe estar siempre limpio para garantizar un funcionamiento óptimo.
- Con el paso del tiempo, el tambor de lija podría deteriorarse y disminuir la capacidad de sujeción.

Nota: Los tambores de lija de esta herramienta NO está cubierto por la garantía. Los tambores de lija deben ser reparados por un servicio técnico autorizado Triton.

Limpieza de la salida de extracción de polvo

- Limpie regularmente la salida de extracción de polvo.
1. Retire el tambor de lija (15) antes de limpiar la salida de extracción de polvo (véase "Montaje del rodillo de lija").
 2. Utilice un destornillador (no suministrado) para retirar los tornillos de la base (8). Tenga precaución para no perder las arandelas situadas en cada de los agujeros de la base (H).
 3. Retire la placa metálica situada en la base de la lijadora para acceder al soporte de la salida de extracción de polvo (I).
 4. Limpie el soporte interno, la salida de extracción de polvo y el compartimento para la correa con un cepillo o aire comprimido.
 5. Vuelva a colocar la base de la lijadora y apriete los tornillos.
 6. Vuelva a colocar el tambor de lija.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que los tornillos y las arandelas estén colocados correctamente después de limpiar la lijadora y antes de encenderla. APAGUE la lijadora y desenchúfela de la toma de corriente si vibra excesivamente o escucha algún ruido anormal. Limpie todas las piezas y sustituya las piezas que estén dañadas si es necesario. Consulte con un servicio técnico Triton si el problema persiste.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Reciclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no se enciende al pulsar el interruptor de encendido/apagado (2)	Falta de alimentación eléctrica	Compruebe el suministro eléctrico
	Interruptor de encendido/apagado averiado	Repare el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico Triton
El motor se para constantemente, pérdida de potencia, chispas y olor a quemado	Escobillas de carbón desgastadas	Sustituya las escobillas de carbón en un servicio técnico Triton
La lijadora no funciona al mover el interruptor de encendido/apagado (2) aunque el motor está funcionando	Engranajes averiados	Lleve la herramienta a un servicio técnico Triton
El material se retira lentamente	Rodillo de lija (9) dañado o desgastado	Coloque un papel nuevo o utilice un papel de grano más grueso
	Velocidad de la herramienta demasiado lenta	Incremente la velocidad
Arañazos en la pieza de trabajo después de lijar	Grano del rodillo de lija demasiado grueso	Coloque un rodillo de lija de grano más fino
	Necesita retirar más material	Continúe lijando
Marcas de quemaduras en la pieza de trabajo	Rodillo de lija incorrecto para el material que está lijando	Coloque un rodillo de lija adecuado
	Velocidad de la herramienta demasiado alto	Disminuya la velocidad
	Presión excesiva sobre la herramienta	Aplique menos presión sobre la herramienta
Polvo excesivo	Sistema de extracción de polvo desconectado o apagado	Conecte el tubo de aspiración en el adaptador para extracción de polvo (7) y asegúrese de que el sistema de extracción de polvo esté encendido
	La extracción de polvo no funciona	Compruebe el funcionamiento del sistema de extracción de polvo y límpielo correctamente (véase "Limpieza de la salida de extracción de polvo") Consulte con un servicio técnico Triton si el problema persiste.

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos personales. Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____/____/____

Modelo: **TSPSP650**

Número de serie: _____ (Situado en la carcasa de la herramienta)

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Tradução das instruções originais

Introdução

Obrigado por comprar este produto Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento possui características peculiares e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler este manual cuidadosamente para garantir que compreenda totalmente as instruções. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente.

Símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



AVISO – Para reduzir o risco de ferimentos, o usuário deve ler o manual de instruções.



Coleta de pó necessária ou recomendada.



Apenas para uso interno!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Proteção ambiental O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.



Cuidado!



Fumaça ou gases tóxicos!

Abreviações Técnicas

V	Volts
~, CA	Corrente alternada
A, mA	Ampere, miliampere
n_0	Velocidade sem carga
opm	Órbitas ou oscilações por minuto
\emptyset	Diâmetro
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Quilowatt
/min ou min ⁻¹	Operações por minuto
rpm	Rotações por minuto
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
m/s ²	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

Especificação

Número do modelo	TSPSP650
Voltagem	120 V
Potência	5 A
Velocidade sem carga	1800 a 3200 min ⁻¹
Oscilações do fuso	50 a 90 OPM
Comprimento do curso	1/4"
Comprimento da luva	3"
Diâmetros de luva	1/2", 3/4", 1", 1-1/2"
Classe de proteção	
Proteção contra entrada	IP20
Comprimento do cabo elétrico	6'
Dimensões (C x L x A)	10-1/4" x 3-5/16" x 10-1/4"
Peso	4.85lbs
Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora L _{pa}	86,4dB(A)
Potência sonora L _{wa}	97,4dB(A)
Incerteza K	3 dB
Vibração ponderada a _w	4,874 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²
O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.	

Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores.

O site: www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Avisos de segurança gerais para Ferramentas Elétricas

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O descumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

AVISO: Este equipamento não foi concebido para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida, sem experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

AVISO! Quando se trabalha com ferramentas elétricas, devem ser tomadas, sempre, precauções básicas de segurança para se reduzir o risco de incêndio, choques elétricos e ferimentos pessoais, incluindo as seguintes.

Para sua própria segurança, leia todas estas instruções antes de tentar operar o produto e guarde-as para uso posterior.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1 - Mantenha o local de trabalho limpo - Locais e bancadas desordenadas são um convite a ferimentos.

2 - Providencie um ambiente de trabalho adequado

- onde as ferramentas não fiquem expostas à chuva
- onde as ferramentas não tenham contato com água ou umidade que seja bem iluminado
- onde as ferramentas não sejam usadas na presença de gases ou líquidos inflamáveis

3 - Proteja-se contra os choques elétricos - Evite contato do seu corpo com superfícies aterradas (por ex. canos, radiadores, fogões, refrigeradores).

4 - Mantenha outras pessoas afastadas do local - Não deixe que outras pessoas não envolvidas no trabalho, especialmente crianças, toquem a ferramenta ou o cabo de alimentação elétrica e mantenha-as afastadas do local de trabalho.

5 - Guarde ferramentas que não estejam em uso - Quando não estiverem sendo usadas, as ferramentas deverão ser guardadas em um local seco e trancado, longe do alcance de crianças.

6 - Não force a ferramenta - Ela fará o trabalho de uma forma melhor e mais segura, se usada da forma para a qual foi concebida.

7 - Use a ferramenta correta - Não force ferramentas pequenas a fazerem o trabalho de uma ferramenta de serviço pesado.

- Não use ferramentas para fins não previstos; por exemplo, não use serras circulares para cortar galhos ou toras de árvores.

8 - Vista-se de forma apropriada

- Não use roupas soltas ou joias, que possam ser agarradas por partes móveis da ferramenta.
- Recomenda-se o uso de calçados de segurança adequados, quando trabalhar ao ar livre.
- Use uma toca de proteção para prender cabelos longos.

9 - Use equipamento de proteção

- Use óculos de segurança
- Use uma máscara contra poeira se o trabalho produzir poeira ou serragem.

AVISO: O não utilização de equipamentos de proteção ou do vestuário adequado poderá provocar ferimentos pessoais ou aumentar a gravidade dos ferimentos.

10 - Use equipamento de coleta e extração de poeira ou serragem - Se a ferramenta tem encaixe para equipamento de coleta e extração de serragem e poeira, assegure-se de utilizá-lo.

11 - Não abuse do cabo de alimentação - Nunca puxe o cabo de energia elétrica para desconectá-lo da tomada. Mantenha o cabo de alimentação longe do calor, óleo e bordas afiadas. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

12 - Prenda a peça de trabalho - Sempre que possível, use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho. É mais seguro do que usar sua mão.

13 - Não se estique demais - Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.

14 - Faça a manutenção cuidadosa das ferramentas

- Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas, torna-as mais fáceis de controlar e reduz as chances de travarem na peça de trabalho.
- Sigas as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
- Inspeção os cabos de energia da ferramenta periodicamente, e, caso estejam danificados, providencie o reparo por uma oficina de assistência técnica autorizada.

- Inspeção os cabos de extensão periodicamente e substitua-os, se estiverem danificados.

- Mantenha as empuñaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa.

AVISO: Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.

15 - Desconecte as ferramentas da alimentação elétrica, quando não estiverem em uso e antes de efetuar manutenções, ou quando for trocar acessórios como lâminas, brocas e facas.

AVISO: O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante poderá resultar em risco de ferimentos.

16 - Remova as chaves e ferramentas - Crie o hábito de verificar se não ficou nenhuma ferramenta ou chave dentro da máquina, antes de ligá-la à alimentação elétrica.

17 - Evite partidas não intencionais - Assegure-se de que o interruptor está na posição "desligado", quando ligar a ferramenta na tomada de energia, quando estiver inserindo um conjunto de baterias ou quando for pegar ou transportar a máquina.

AVISO: A partida não intencional de uma ferramenta pode causar ferimentos graves.

18 - Use extensões próprias para uso externo - Quando a máquina for usada ao ar livre, use somente cabos de extensão próprios para uso externo, e que tenham esse tipo de indicação em seu corpo. A utilização de um cabo de extensão adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

19 - Fique alerta

- Preste atenção ao que está fazendo, use o bom senso e não opere a máquina quando estiver cansado.
- Não use ferramentas elétricas quando estiver sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.

AVISO: Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.

20 - Verifique se existem peças danificadas

- Antes de usar a ferramenta, esta deverá ser cuidadosamente inspecionada para se garantir que funcionará corretamente e de acordo com sua finalidade pretendida.
- Verifique o alinhamento ou emperreamento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação da ferramenta.
- Uma proteção, ou peça, que esteja danificada deverá ser consertada de forma correta, ou substituída, em uma oficina de assistência técnica autorizada, a menos que o manual de instruções dê outra orientação.
- Interruptores defeituosos devem ser consertados em uma oficina de assistência técnica autorizada.

AVISO: Não use a ferramenta se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Nesse caso, o interruptor precisará ser reparado, antes que a máquina volte a ser usada.

21 - A máquina deve ser reparada por uma pessoa qualificada - Esta ferramenta elétrica atende as normas de segurança aplicáveis. Os reparos só devem ser efetuados por pessoal qualificado pois, de outro modo, poderão surgir perigos consideráveis para o usuário.

AVISO: Quando trocar peças, use apenas peça originais idênticas.

AVISO: Se o cabo de força estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, ou por um centro de assistência técnica autorizado.

22 - O plugue de tomada do cabo de alimentação da máquina deve corresponder ao padrão da tomada de parede - Nunca modifique o plugue. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Plugues sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.

23 - Caso esteja usando uma ferramenta elétrica, use um disjuntor DR - O uso de um disjuntor DR reduz o risco de choques elétricos.

NOTA: O termo "Dispositivo de Corrente Residual" (Disjuntor DR, Disjuntor Diferencial, Disjuntor Diferencial Residual, ou, simplesmente DR, ou, simplesmente DR) poderá ser substituído pelo termo "Disjuntor de Falha de Terra" (Ground Fault Circuit Interrupter, GFCI) ou "Disjuntor de Fuga de Terra" (Earth Leakage Circuit Breaker, ELCB).

AVISO: Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

AVISO: Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

Regras de segurança nos EUA

1. MANTENHA AS PROTEÇÕES NO LUGAR e em ordem.
2. REMOVA AS CHAVES E FERRAMENTAS DE TRABALHO. Estabeleça o hábito de verificar se chaves e ferramentas foram retiradas da máquina, antes de ligá-la.
3. MANTENHA A ÁREA DE TRABALHO LIMPA. Áreas e bancadas desorganizadas promovem acidentes.
4. NÃO USAR EM AMBIENTES PERIGOSOS. Não use ferramentas elétricas em locais úmidos e molhados, nem as deixe expostas à chuva. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
5. MANTENHA CRIANÇAS LONGE. Todos os observadores devem ser mantidos a uma distância segura da área de trabalho.
6. TORNE A OFICINA À PROVA DE CRIANÇAS com cadeados, interruptores mestre, e retirando as chaves de partida.
7. NÃO FORCE A FERRAMENTA A ferramenta fará o trabalho melhor, e de forma mais segura, quando usada nas condições para as quais foi projetada.
8. USE A FERRAMENTA CORRETA. Não force a ferramenta ou seus acessórios ao usá-la para

PT

tarefas para as quais não foi concebida.

- USE UM CABO DE EXTENSÃO ELÉTRICO ADEQUADO. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento. A tabela A mostra a bitola correta a ser usada em função do comprimento do cabo e do valor nominal de consumo em Amperes. Caso esteja em dúvida, use a bitola imediatamente acima. Quanto menor o número de bitola, maior a corrente suportada.
- USE ROUPAS APROPRIADAS. Não use roupas soltas, luvas, colares, anéis, pulseiras, ou qualquer outro acessório que possa enroscarse nas peças móveis da ferramenta. Recomenda-se o uso de calçados antiderrapantes. Use uma taca de proteção para prender cabelos longos.
- USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Use também uma máscara respiratória, se a operação de corte produzir muito pó. Óculos comuns de uso diário têm somente lentes resistentes a impacto; NÃO são óculos de segurança.
- PRENDA A PEÇA DE TRABALHO. Use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho, quando possível. É mais seguro do que usar as mãos e também as deixa livres para operar a ferramenta.
- NÃO SE ESTIQUE DEMAIS. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.
- SEJA CUIDADOSO NA MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para trabalhar com maior segurança e desempenho. Sigas as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
- DESCONECTE AS FERRAMENTAS antes da manutenção, e quando trocar acessórios, como lâminas, brocas e similares.
- REDUZA O RISCO DE PARTIDAS ACIDENTAIS. Certifique-se de que o interruptor está na posição "off" (desligado), antes de conectar o plugue.
- USE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS. Consulte o manual do proprietário para saber quais acessórios são recomendados. O uso de acessórios incorretos pode criar risco de ferimentos pessoais.
- NUNCA PISE NA FERRAMENTA. Podem ocorrer ferimentos sérios, caso a máquina seja inclinada, ou caso se encoste na ferramenta de corte.
- VERIFIQUE SE NÃO EXISTEM PEÇAS DANIFICADAS. Antes de continuar usando a máquina, as proteções e peças com danos devem ser examinadas com cuidado para determinar se irão operar e desempenhar sua função corretamente. Verifique o alinhamento e a fixação das partes móveis, se existem peças quebradas, fixações quebradas e quaisquer outras condições que possam afetar sua operação. Uma proteção, ou outra peça, que esteja danificada deverá ser reparada ou substituída.
- SENTIDO DE ALIMENTAÇÃO. Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.
- NUNCA DEIXE A FERRAMENTA FUNCIONANDO SOZINHA. DESLIGUE A ENERGIA ELÉTRICA. Não deixe a ferramenta sozinha antes que o movimento pare completamente.

Amperagem nominal	Volts	Comprimento total do cabo em pés			
	120	25	50	100	150
	240	50	100	200	300
Mais do que	Não mais do que	Amperagem mín. do cabo			
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

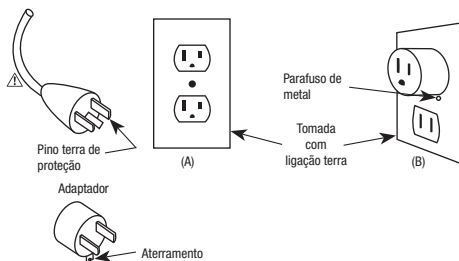
Instruções de Aterramento EUA

- Todas as ferramentas aterradas e alimentadas por cabo:
 - Caso ocorra um mau funcionamento ou quebra, o Terra da ferramenta fornecerá a rota de menor resistência para a corrente elétrica, de modo a reduzir o risco de choques elétricos. Esta ferramenta é equipada com um cabo elétrico que possui um condutor para aterramento do equipamento e um plugue de terra. O plugue deve ser conectado a uma tomada correspondente, instalado e aterrado em conformidade com os regulamentos legais.
 - Não modifique o plugue fornecido. Caso não encaixe na tomada, solicite os serviços de um eletricitista qualificado para fazer a adaptação.
 - A conexão incorreta do condutor de aterramento poderá resultar em choque elétrico. O condutor isolado, que possui uma superfície externa verde, com ou sem listras amarelas, é o condutor de aterramento do equipamento. Se for necessário o reparo ou substituição do cabo elétrico, não conecte o condutor de aterramento em um terminal vivo.

Consulte um eletricitista qualificado, ou a assistência técnica, caso as instruções não estejam claras, ou caso fique em dúvida se a ferramenta está aterrada corretamente.

- Use apenas cabos de extensão de 3 fios, com plugues de aterramento de 3 pinos, e tomadas correspondentes, que aceitem o plugue da ferramenta.
 - Troque ou repare qualquer cabo gasto ou danificado imediatamente.
- Ferramentas aterradas, alimentadas por cabo, para uso em circuitos de alimentação elétrica com tensão nominal abaixo de 150 volts:
 - Esta ferramenta é destinada a uso em circuitos com uma tomada similar à ilustrada no Esboço A. Caso não exista uma tomada com aterramento adequado, poderá ser usado um adaptador temporário, parecido com os mostrados nos Esboços B e C, para conectar este plugue a uma tomada de parede de 2 pinos, como mostrado no Esboço B. Neste caso, o adaptador temporário deve ser usado apenas até o momento em que seja instalada uma tomada com o aterramento adequado, por um eletricitista qualificado. (Este adaptador não é permitido no Canadá). O fio verde e rígido, ou similar, que sai do adaptador, deve ser conectado a um Terra permanente, como no caso das tomadas de parede aterradas corretamente.

Ligações à terra:



Segurança no uso de lixadeiras

AVISO:

- Segure a ferramenta apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lixa poderá tocar no cabo da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
 - Use uma morsa ou outra forma prática de prender a peça de trabalho a uma bancada firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que pode levar a perda de controle.
 - Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de corrente residual de 30mA, ou menos.
 - Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.
- Use SEMPRE o equipamento de proteção individual apropriado, incluindo uma máscara contra pó com classificação mínima de FFP2, proteção ocular e auditiva.
 - Assegure-se de que todas as pessoas próximas ao local de trabalho também estão usando equipamento de proteção individual adequado.
 - Tome um cuidado especial quando lixar madeiras (tais como faia, carvalho, mogno e teca). A poeira produzida é tóxica e pode causar reações extremas.
 - NUNCA use para processar materiais que contenham amianto. Consulte um profissional qualificado, caso não esteja certo se um determinado material contém amianto.
 - NÃO lixe magnésio ou ligas que contenham alto teor de magnésio.
 - Conheça os acabamentos de pintura e tratamentos que podem ter sido aplicados ao material sendo lixado. Muitos tratamentos criam poeiras tóxicas, ou prejudiciais à saúde. Caso esteja trabalhando em uma construção feita antes de 1960, existe uma chance maior de encontrar tintas à base de chumbo.
 - A poeira produzida quando se lixam tintas à base de chumbo é particularmente prejudicial para crianças, mulheres grávidas e pessoas com pressão alta. NÃO permita que essas pessoas fiquem perto do local de trabalho, mesmo que estejam usando o equipamento de proteção individual correto.
 - Sempre que possível, use um sistema de aspiração de pó para controlar o pó e os resíduos.
 - Tome cuidado especialmente quando usar uma ferramenta para lixamento de metal e madeira. As centelhas do metal podem incendiar a serragem da madeira com facilidade. Limpe SEMPRE sua ferramenta completamente, para reduzir o risco de incêndio.
 - Evazie o coletor ou recipiente (onde aplicável) de pó com frequência, durante a operação da ferramenta, antes das paradas e após o término do lixamento. A serragem pode se tornar um risco de explosão. NÃO atire o pó resultante do lixamento em fogo aberto. Pode ocorrer combustão espontânea, quando partículas de óleo ou água entram em contato com partículas de poeira. Descarte os materiais residuais com cuidado e de acordo com as leis e regulamentos locais.

k) **As superfícies de trabalho e lixas poderão se tornar muito quentes durante a operação. Se surgirem sinais de fogo (fumaça ou cinza), na superfície de trabalho, pare e deixe o material esfriar. NÃO toque a superfície de trabalho, ou a lixa, até que tenham tido tempo de esfriar.**

l) **NÃO toque a lixa em movimento.**

m) **Desligue SEMPRE a lixadeira quando for colocá-la na bancada.**

n) **NÃO use em lixamento de materiais úmidos. Os líquidos que entram na carcaça do motor poderão provocar fortes choques elétricos.**

o) **Desconecte SEMPRE a lixadeira da tomada, antes de trocar a lixa.**

p) **Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Caso tenha alguma dúvida com relação ao uso seguro desta ferramenta, não a use.**

⚠️ AVISO

Alguns pós, produzidos pelas operações de lixamento, serragem, esmerilamento e perfuração, efetuadas com ferramentas elétricas, contêm substâncias químicas, conhecidas no estado da Califórnia por provocar câncer, doenças congênitas e outras doenças reprodutivas. Alguns exemplos dessas substâncias químicas, incluem:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Silica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e
- Arsênico e cromo de borrachas tratadas quimicamente

O risco a que você se expõe, devido a essas substâncias, depende da frequência com que você faz esses respectivos tipos de trabalho. Para reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e com os equipamentos de segurança aprovados, como máscaras respiratórias especificamente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

Familiarização com o produto

1. Botão de ajuste de velocidade
2. Interruptor Liga/Desliga
3. Furos de fixação em bancada
4. Saídas de ar do motor
5. Furos guia da borda
6. Cabo de alimentação de energia
7. Adaptador do bocal de pó (removível)
8. Base de lixamento
9. Lixa-tubo
10. Parafuso de bloqueio
11. Arruela do tambor
12. Empunhaduras de borracha
13. Braçadeiras de fixação em bancada
14. Tapete de instalação em bancada
15. Tambor da lixa-tubo
16. Guia da borda
17. Parafuso de bloqueio da guia da borda (2)
18. Tambores/Lixas-tubos adicionais

Uso Pretendido

Lixadeira de fuso oscilante, portátil, compacta, para lixamento leve de bordas, de superfícies curvas internas e de modelos, tanto à mão livre como com a lixadeira instalada em bancada.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

⚠️ **AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desconectada da fonte de alimentação, antes de instalar ou trocar acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

Seleção do grão correto da lixa-tubo

- As lixas-tubo estão disponíveis em uma variedade de grãos: grosso (60), médio (120) e fino (240)
- Use um grão grosso para lixar superfícies ásperas, o grão médio para alisar o trabalho e o grão fino para fazer o acabamento.
- Use sempre lixas-tubo de boa qualidade para maximizar a qualidade do trabalho acabado.
- É aconselhável fazer um teste em um pedaço de material sucatado, para determinar o melhor grão da lixa para o trabalho em particular. Se ainda existirem riscos na peça, após o lixamento, tente lixá-la novamente com uma lixa mais grossa para remover as marcas, antes de recomear com a lixa do grão originalmente selecionado, ou tente usar uma nova lixa para eliminar as marcas indesejadas, antes de usar o grão mais fino e fazer o acabamento.

Instalação da lixa-tubo

⚠️ **AVISO:** Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e que o plugue está fora da tomada elétrica, antes de instalar ou remover as lixas-tubo.

Nota: Não continue usando lixas-tubo gastas, rasgadas ou com acúmulo de resíduos. Assegure-se de que foram removidos todos os objetos estranhos da peça de trabalho, como pregos e parafusos, antes de começar a lixar.

AVISO: Não use uma lixa-tubo sobre madeira, se tiver sido usada anteriormente sobre metal. Isso poderá impregnar a superfície da madeira com detritos.

1. Remova o parafuso de bloqueio (10) e a Arruela do tambor (11)(D).
2. Remova o tambor da lixa-tubo (15).
3. Deslize a lixa-tubo (9) sobre o tambor da lixa-tubo (A).
4. Reinstale o tambor da lixa-tubo de volta no fuso (B).
5. Reinstale a Arruela do tambor (C) e reaperte o Parafuso de bloqueio (D)

Nota: Veja o diagrama de montagem na fig. I.

Coleta de pó

⚠️ **AVISO:** Use SEMPRE um aspirador de pó adequado, ou sistema de aspiração de pó de oficina, caso o pó de lixamento contenha substâncias prejudiciais, como partículas de tinta velha, verniz, revestimentos de superfície, etc. Descarte SEMPRE o pó nocivo conforme prescrito pelas leis e regulamentos aplicáveis.

⚠️ **AVISO:** Tome cuidado especial para se proteger contra poeiras nocivas quando estiver lixando superfícies, madeiras ou metais com tintas à base de chumbo, particularmente, se não tiver certeza das substâncias exatas que estão envolvidas. Todas as pessoas que entrarem na área de trabalho, devem usar uma máscara contra o pó e fumaças tóxicas envolvidas. Crianças e mulheres grávidas **NÃO DEVEM** entrar na área. **NÃO** coma, beba ou fume na área de trabalho.

- Esta lixadeira foi projetada para ser conectada a uma mangueira de aspirador de pó ou a um sistema de aspiração de pó de oficina. Este é o método preferido, e o mais eficaz, para a coleta de pó.
- Encaixe um tubo de aspiração adequado no Adaptador do bocal de extração de pó (7), fornecido.
- Para remover o Adaptador do bocal de extração de pó: gire no sentido anti-horário de modo que os pinos fiquem alinhados com as ranhuras do bocal de extração de pó e, então, remova.
- Para trocar o Adaptador do bocal de extração de pó: insira-o com os pinos alinhados com o bocal de extração de pó e gire o adaptador no sentido horário para bloqueá-lo no lugar (E).
- A lixadeira de fuso portátil pode ser usada sem o Adaptador do bocal de extração de pó e sem um sistema de extração de pó compatível; contudo, recomenda-se sempre usar um sistema de extração de pó compatível.

AVISO: Quando lixar metal, conecte sempre a lixadeira a um sistema de extração de pó de oficina adequado. Limpe SEMPRE a ferramenta COMPLETAMENTE, quando mudar de lixamento de madeira para lixamento de metal, e vice versa.

Nota: Esta ferramenta não é fornecida com um saco de pó porque requer um sistema de extração de pó eficaz. O uso de sacos de pó fornecidos por terceiros, também, não é eficaz e, portanto, não é recomendado.

Operação

⚠️ **AVISO:** Use SEMPRE proteção ocular, auricular e respiratória adequadas, bem como luvas apropriadas, quando trabalhar com esta ferramenta.

AVISO: Não toque na lixa-tubo (9), quando esta estiver em movimento.

Nota: Sempre que possível, use braçadeiras para prender sua peça de trabalho à bancada.

AVISO: NUNCA permita que lixa se desgaste completamente, antes de trocá-la. Se estas duas medidas preventivas não forem seguidas, poderão haver danos no Tambor da lixa-tubo (15), o que impedirá a fixação correta das lixas-tubo.

Acionamento e desligamento

AVISO: Nunca ligue a lixadeira quando a lixa-tubo estiver em contato com a peça de trabalho ou com qualquer outra superfície. Isso pode fazer com que o operador perca o controle sobre a máquina levando a ferimentos sérios.

1. Conecte a unidade na energia elétrica.
2. Para ligar a lixadeira, pressione o botão ON/OFF (Liga/Desliga) (2) na posição "1".
3. Para desligar a lixadeira, pressione o botão Liga/Desliga (2) na posição "0".

AVISO: Espere sempre até que a máquina para de vibrar completamente, antes de posá-la na bancada. Sempre desconecta da alimentação elétrica, após o uso.

Ajuste da velocidade

⚠️ **AVISO:** Nunca instale nenhum acessório no Tambor da lixa-tubo (15) que não tenha velocidade nominal igual ou superior à velocidade máxima sem carga desta lixadeira (Consulte "Especificação").

- Esta lixadeira possui um controle de velocidade variável, que permite que seja usada com diversos acessórios, para trabalhar em uma série de materiais, peças de trabalho e objetos diferentes.

Nota: O botão de ajuste de velocidade (1) pode ser ajustado quando a lixadeira estiver ligada ou desligada. Quando o botão de ajuste de velocidade estiver na posição "1", a velocidade sem carga da lixadeira será de 1800 min⁻¹; Quando o botão de ajuste de velocidade estiver na posição "6", a lixadeira atingirá a velocidade máxima sem carga de 3200 min⁻¹.

- Para ajustar a velocidade, gire o botão de ajuste de velocidade até à posição desejada.
- As posições de velocidade vão de 1 a 6, sendo "1" a posição de velocidade mais lenta, e "6" a mais rápida.
- Se tiver dúvidas para escolher o valor correto de velocidade, adequado a uma tarefa específica, comece trabalhando em baixa velocidade, examine o resultado e ajuste para uma velocidade maior, se necessário.

Lixamento de bordas

- A lixadeira de fuso portátil é eficaz no lixamento de bordas de uma variedade de peças de trabalho planas (F).
 - Assegure-se sempre de deixar a peça de trabalho presa e use braçadeiras, onde necessário.
 - A Guia da borda (16) pode ser presa à lixadeira, se necessário (J). Aplique a Guia de borda na lixadeira e prenda na posição desejada co os Parafusos de bloqueio da guia de borda (17) (Fig. II).
1. Posicione a lixadeira com a Base de lixamento (8) plana sobre a superfície e com a Lixa-tubo (9) virada para baixo, garantindo que há espaço mais do que suficiente para o curso do movimento vertical do fuso oscilante.
 2. Primeiro ligue o sistema de extração de pó (Se conectado) e, então, ligue a lixadeira de fuso.
 3. Faça passes mais curtos na borda da peça de trabalho, ao invés de passes mais longos e lentos.
 4. Deixe a lixadeira fazer o trabalho e não force a lixadeira contra a peça de trabalho, por aplicar pressão excessiva. Fazer isso poderia danificar a peça de trabalho e a ferramenta, ou provocar ferimentos no operador.

Nota: Quando usar a Guia da borda, comece lixando sempre a partir do canto ou borda da peça de trabalho. Comece com a guia de alimentação dianteira contra a peça de trabalho e movimento a ferramenta gradualmente sobre a superfície.

Lixamento com instalação invertida na bancada

AVISO: Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que o plugue está fora da tomada elétrica, antes de instalar ou remover as lixas-tubo.

- A lixadeira de fuso portátil é eficaz no lixamento de bordas de uma variedade de peças de trabalho, quando a lixadeira é invertida e presa firmemente na posição de instalação em bancada (G).
1. Posicione o Tapete de instalação em bancada (14) na borda de uma bancada estável.
 2. Posicione a lixadeira de fuso portátil na posição invertida no tapete, fixando-a à bancada com as Braçadeiras de instalação em bancada (13), assegurando que a lixadeira está fixa na bancada, por meio do aperto das porcas borboleta das Braçadeiras de instalação em bancada.
 3. Conecte a mangueira do sistema de extração de pó ao Adaptador de extração de pó (se for necessária aspiração de pó).

- Nota:** Recomenda-se sempre o uso de um sistema de extração de pó compatível, quando a lixadeira de fuso portátil for usada na posição de montagem invertida em bancada.
4. Selecione a velocidade desejada no Botão de ajuste de velocidade (1).
 5. Primeiro ligue o sistema de extração de pó (Se conectado) e, então, ligue a lixadeira de fuso.
 6. Use a Base de lixamento (8) como uma superfície de mesa para estabilizar a peça de trabalho.
 7. Deixe a lixadeira fazer o trabalho e não force a peça de trabalho contra a lixa-tubo, excessivamente (9). Fazer isso poderia danificar a peça de trabalho e a ferramenta, ou provocar ferimentos no operador.

Dicas de lixamento

- Se a ferramenta estiver conectada a um sistema de aspiração de pó, ligue o dispositivo aspirador antes de ligar a lixadeira.
- Sempre que possível, prenda as peças de trabalho na bancada. Assegure-se de que as peças de trabalho não conseguirão se mover, durante o trabalho.
- Mova a ferramenta com movimentos circulares sobre a superfície da peça de trabalho, aplicando uma pressão moderada e uniforme, até que seja atingido acabamento de superfície desejado.

AVISO: Pressão excessiva não produz uma remoção mais rápida de material; porém provocará um desgaste prematuro do disco abrasivo (9), e poderá danificar a ferramenta. O desempenho do lixamento e qualidade do acabamento são afetados primariamente pela escolha da lixa-tubo (Ver "Seleção de grau correto da lixa-tubo").

Lixamento de metais

AVISO: Quando se lixam metais, devem ser tomadas algumas precauções adicionais.

- Conecte SEMPRE a lixadeira por meio de um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) adequado.
 - Conecte SEMPRE a lixadeira a um sistema de aspiração de pó adequado.
 - Limpe a ferramenta completamente, antes de usá-la para lixar metal.
- AVISO:** As partículas quentes de metal e centelhas podem incendiar resíduos de serragem. Limpe SEMPRE a ferramenta completamente, quando mudar de lixamento de madeira para lixamento de metal, e vice-versa.
- Uma lixa-tubo, que tenha sido usada para lixar metal, não deve ser usada para lixar madeira. Partículas residuais de metal podem causar arranhões e danificar a superfície da peça de trabalho.

Acessórios

- Existe uma linha de acessórios disponíveis em seu revendedor Triton, incluindo discos abrasivos perfurados com diversos grãos. Para sua segurança, use apenas acessórios originais da Triton. Peças de reposição podem ser adquiridas em seu revendedor Triton, ou on-line pelo site: www.toolsparsonline.com

Manutenção

AVISO: Desconecte sempre a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção/limpeza.

- Esta ferramenta é fabricada com o uso de componentes de primeira linha e usa os circuitos inteligentes mais recentes do mercado para proteger a ferramenta e seus componentes. Sob uso normal, a ferramenta deve apresentar uma vida útil longa.

Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo devido à vibração.
- Inspeção e cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Reparos devem ser realizados por um Centro de Serviços Autorizado da Triton ou Técnico. E isto também se aplica a qualquer cabo de alimentação elétrica da ferramenta.

Lubrificação

- Lubrifique todas as peças móveis com um aerossol lubrificante adequado, em intervalos regulares.

Limpeza

AVISO: Use SEMPRE equipamento de proteção, incluindo proteção ocular e luvas, quando limpar esta ferramenta.

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
- Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas. Caso não seja suficiente uma limpeza seca, recomenda-se o uso de um pano úmido com detergente suave.
- Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.
- Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.
- Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nos orifícios de ventilação (onde aplicável).

Superfícies do tambor da lixa-tubo

- A superfície do Tambor da lixa-tubo (15) precisa estar limpa, e livre de sujeira e de materiais estranhos, como cabelos, fibras, areia, etc.
- Para oferecer uma adesão adequada à fixação dos acessórios, a superfície do Tambor da lixa-tubo deve estar em boas condições.
- Quando usados extensivamente, os tambores de lixa-tubo se gastarão e não mais oferecerão o diâmetro necessário para adesão da lixa-tubo.

Nota: Estes Tambores de lixa-tubo da lixadeira não são cobertos pela garantia. Tambores de lixa-tubo de reposição poderão ser obtidos como peças de reposição em um Centro de Serviços Autorizado da Triton.

Limpeza do bocal de extração de pó

- Ocasionalmente poderá ser necessário desobstruir ou limpar o bocal de extração de pó e o canal.

1. Para limpar o bocal e o canal, remova primeiro o Tambor da lixa-tubo (15) (Consulte "Instalação de uma lixa-tubo").
2. Com uma chave de fenda (não fornecida), retire os parafusos da Base de lixamento (8) e remova a Base de lixamento. Tome cuidado para não perder as aruelas debaixo da Base de lixamento em cada furo de parafuso (H).
3. Na Base de lixamento, remova o disco de metal para revelar o duto de pó (I).
4. Limpe o canal interno, o bocal de pó e a cavidade da correia com uma escova e, depois, com ar comprimido.
5. Após a limpeza completa, troque a Base de lixamento e aperte os parafusos.
6. Substitua o tambor da lixa-tubo.

AVISO: Após a limpeza, garanta que todas as aruelas e parafusos estão no lugar e estão apertados, antes de reutilizar a lixadeira. Se a ferramenta vibrar excessivamente ou produzir qualquer ruído estranho, diferente do ruído em operação normal, PARE de usá-la e remova o plugue da fonte de alimentação. Siga o procedimento de limpeza, novamente, para assegurar que todos as peças são substituídas corretamente. Se som e vibração ainda ocorrerem, consulte um técnico de serviços qualificado da Triton.

Armazenamento

- Armazene esta ferramenta e seus acessórios em sua caixa, em um local seco e firme, fora do alcance de crianças.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
Nada funciona, quando o Interruptor ON/OFF (Liga/Desliga) (2) é acionado	Não há energia	Verifique a fonte de alimentação elétrica
	Interruptor Liga/Desliga danificado	Solicite a substituição do interruptor Liga/Desliga em um Centro de Serviço Autorizado
O motor sofre cortes, perde desempenho e produz centelhas e/ou cheiro de queimado	As escovas de carbono estão gastas	Solicite a substituição das escovas em um Centro de Serviços Autorizado
Não ocorre lixamento quando o interruptor Liga/Desliga (2) é acionado, mesmo com o motor funcionando,	As engrenagens não engatam	Consulte um Centro de Serviços Autorizado
Remoção de material lenta	A lixa-tubo (9) é fina demais ou está gasta	Instale uma nova lixa-tubo com grão mais grosso
	A velocidade ajustada na ferramenta é lenta demais.	Aumente a velocidade da ferramenta
Riscos na peça de trabalho após o lixamento	A lixa-tubo é grossa demais	Instale uma nova lixa-tubo com grão mais fino
	A remoção de material não é suficiente	Continue lixando
Marcas de queimadura na peça de trabalho	A lixa-tubo é incompatível com o material da peça de trabalho	Instale uma lixa-tubo adequada
	A velocidade ajustada na ferramenta é alta demais	Reduza a velocidade da ferramenta
	Pressão excessiva aplicada sobre a ferramenta	Use uma pressão menor enquanto desloca a máquina
Emissão de pó excessiva	O sistema de aspiração de pó não está conectado, ou está desligado	Verifique a conexão da mangueira do aspirador de pó, o Adaptador do bocal de pó (7) (se usado), e certifique-se de que o sistema de aspiração está Ligado
	A extração de pó não está funcionando; extração de pó bloqueada	Verifique o sistema de extração de pó; desbloqueie a extração de pó (Consulte 'Limpeza do bocal de extração de pó'). Se o problema persistir, consulte um Centro de Serviços Autorizado

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em www.tritontools.com* e cadastre suas informações. Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassadas a terceiros.

Registro de compra

Data de compra: ___ / ___ / ___

Modelo: **TSPSP650** Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou

mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.



WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

AVERTISSEMENT

Certaines poussières générées par le ponçage, sciage, le perçage et d'autres activités de constructions électriques contiennent des substances chimiques reconnues dans l'État de la Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres problèmes reproductifs. Des exemples de ces substances chimiques sont :

- Le plomb, provenant des peintures à base de plomb
- La silice cristalline, provenant des briques, du ciment et d'autre matériaux de construction
- L'arsenic et le chrome, provenant des caoutchoucs traités chimiquement

Les risques résultant de ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans une zone ventilée et portez un équipement adapté, comme un masque à poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

ADVERTENCIA: El polvo creado al lijar, aserrar, amolar, perforar y al realizar otros trabajos de construcción puede contener sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer, o defectos de nacimientos, y/u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo.
- La sílice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- El arsénico y el cromo de goma tratados químicamente.

El riesgo derivado de estas exposiciones puede variar dependiendo de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje siempre en áreas bien ventilada y lleve equipos de seguridad adecuados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

AVISO: Alguns pós, produzidos pelas operações de lixamento, serragem, esmerilamento e perfuração, efetuadas com ferramentas elétricas, contêm substâncias químicas, conhecidas no estado da Califórnia por provocar câncer, doenças congénitas e outras doenças reprodutivas. Alguns exemplos dessas substâncias químicas, incluem:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Silica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e
- Arsênico e cromo de borrachas tratadas quimicamente

O risco a que você se expõe, devido a essas substâncias, depende da frequência com que você faz esses respectivos tipos de trabalho. Para reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e com os equipamentos de segurança aprovados, como máscaras respiratórias especificamente concebidas para filtrar partículas microscópicas.